## Fecha de Fabricación
Manufacture date / Date de fabrication

## Fecha de Compra
Purchase date / Date d'achat

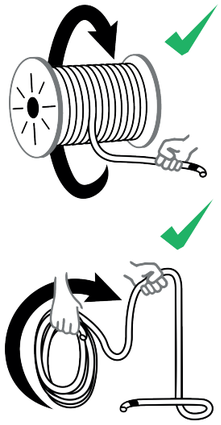
## Fecha Puesta en Servicio
Start in use date / Date de mise en marche

## Responsable Técnico
Technical responsible / Responsable technique

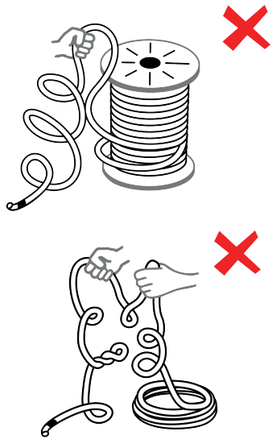
## Referencia Cuerda
Cord reference / Référence corde

## Manipulación de la cuerda / Handling rope / Manipulation de la corde.

**FORMA CORRECTA**
Correct way / Façon correcte



**FORMA INCORRECTA**
Wrong way / Mauvaise façon



| Fecha<br>Date/Date | Usuario<br>User/Usager | Horas<br>Time/Des heure | Metros<br>Meters / Des mètres | | Observaciones<br>Observations/Observations |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Ascendido<br>Ascents/Montée | Descendido<br>Descents/Descente | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

| Fecha<br>Date/Date | Motivo revisión<br>Reason for reviez /Mtif de révisio | Fecha próxima revision<br>Next reviw date<br>Proche date de révision | Nombre y firma<br>Name and signature<br>Un nom et une signature | Observaciones<br>Observations/Observations |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

**Cuerda dinámica Simple**
Single dynamic climbing rope
Corde escalade dynamique à simple

**MONIK 9,7**
**STABILITY**
1

EN- 892:2012 + A3:2023

korda's
You enjoy... We think

CLIMBING

Nº Serie:

Metros:

Tecnología:

STABILITY · ECO SYSTEM

# Monik 9,7

**ES**

**Cuerda Escalada Dinámica Simple**
MONIK 9,7 es una cuerda compacta y segura para aquellos escaladores expertos que buscan una cuerda con muy buena durabilidad y resistencia a la abrasión.
Incluye el acabado STABILITY, exclusivo de KORDA'S, que ha sido el pionero en conseguir la unión de alma y funda para evitar el deslizamiento de la funda y el desagradable efecto calcetín.
De tacto rígido en los primeros usos, ofrece unas excelentes prestaciones mecánicas para una cuerda de este tamaño.

**EN**

**Climbing Rope Dinamic Single**
The MONIK 9,7 is a very compact and safe rope, conceived for experienced climbers looking for a durable and abrasion resistant rope.
The MONIK 9,7 is endowed with the exclusive KORDA's STABILITY finish, the pioneering system granting the sheath and core fusion. This system avoids the sheath slippage and the unpleasant "sock effect".
During the first uses it would feel a little bit stiffed, but quickly its mechanical performances will seduce her users for a long lasting experience.

**FR**

**Corde Escalade Dynamique à Simple**
La MONIK 9,7 est une corde très compacte et sûre conçue pour des grimpeurs experts à la recherche d'une corde durable et résistante à l'abrasion.
La MONIK 9,7 est munie de la finition STABILITY, exclusive de KORDA'S, système pionnier de fusion gaine et âme qui évite le glissement de la gaine et le désagréable « effet de chaussette ».
De toucher plutôt rigide lors de ses premières utilisations, très rapidement ses excellences prestations mécaniques pour une corde de telle dimension prendront le dessus pour une expérience durable et performante.

**ES**

**MONIK 9,7** es una cuerda de escalada **dinamica simple.**

**Vida media**

**A los 12 años de fabricación o:**

| USO | INTENSIDAD | DURACIÓN | SE PUEDE OBSERVAR |
|---|---|---|---|
| **Intensivo** | Profesional | **Entre 5 y 12 meses.** | Vitrificación, suciedad, texturas desiguales. |
| **Deportivo** | Fin de semana | **Entre 1 y 3 años.** | Desgaste obvio, suciedad. |
| **Esporádico** | Varias veces al mes o uso semanal de baja intensidad | **Entre 3 y 5 años.** | Ligero vello, algo de suciedad, señales de uso. |
| **Muy esporádico** | Baja intensidad | **Entre 5 y 10 años.** | Casi nada de vello, mínimo desgaste y suciedad. |
| **Sin uso** | Ninguna | **Entre 10 y 12 años.** | Aparentemente nueva. |

**¿ Qué la diferencia de las cuerdas convencionales ?**
Esta cuerda dispone del acabado **STABILITY**, que garantiza la union total de funda/alma para dotar la cuerda de una mayor seguridad en caso de flor o abrasión en la funda. Gracias al Stability, al tratarse de una sola esctructura, aumenta la estabilidad de la cuerda durante su vida útil. Además, minimiza el tradicional encogimiento de las cuerdas por el uso.

El acabado **ECO System** proporciona impermeabilidad a la cuerda y mayor resistencia a la abrasión aumentando la durabilidad de la cuerda. Todo ello se consigue con componentes **PFC-free**, libres de fluorocarbonos c8 o c6, para respetar al máximo el medio ambiente.

Respecto al encogimento de las cuerdas, hay que tener en cuenta que las cuerdas convencionales sin ningún tratamiento adicional experimentan una serie de cambios durante su vida útil. Suelen encoger hasta un 15% con la consequente pérdida de metros, incrementan de diámetro, aumenta el peso por metro... Esto implica un control y remetrado más exhaustivo de cada pieza de cuerda.

**Con Korda's, todas las cuerdas estan preencogidas en fabrica, hecho que reduce a la mitad la perdida de metros para el usuario (se metra la cuerda en fabrica cuando ya ha sido pre-encogida) y a la vez garantiza una mayor estabilidad a lo largo de su vida útil.** Además, el incremento de diámetro es mínimo comparado con otras cuerdas convencionales.

**No es necesario mojar ninguna cuerda KORDA'S.**

Es recomendable realizar una revision y remetrado de la cuerda para verificar su estado cada 6 / 12 meses.

**Conceptos básicos de MONIK 9,7**
Esta cuerda está preparada para soportar caídas de factor 2 que son las más graves que se pueden producir en una vía de escalada. Especial atención en las vías ferratas o en otras situaciones en que el factor pueda ser superior a 2. Hay que utilizar las técnicas y los materiales adecuados (disipadores de energía).

Se trata de una cuerda dinámica simple y es capaz de detener una caída si se utiliza en simple. Solo utilizarla en doble para rapelar. No es recomendable utilizarla en doble, ya que en caso de caída, la cuerda no se mamperá pero la elasticidad del conjunto se vería reducido a la mitad y por lo tanto aumentaría la fuerza de choque hasta valores peligrosos para anclajes y escaladores.

**EN**

**MONIK 9,7** is a climbing rope **simple dynamic.**

**Average life**

**At 12 years of manufacture or:**

| USE | INTENSITY | DURATION | CAN BE OBSERVED |
|---|---|---|---|
| **Intensive** | Professional | **Between 5 and 12 months.** | Vitrification, dirt, uneven textures. |
| **Sport use** | Weekend | **Between 1 and 3 years.** | Obvious wear and tear, dirt. |
| **Occasional** | Several times a month or weekly use of low intensity | **Between 3 and 5 years.** | Light hair, some dirt, signs of use. |
| **Very occasional** | Low-intensity | **Between 5 and 10 years.** | Almost no hair at all, minimum wear and tear dirt. |
| **Unused** | None | **Between 10 and 12 years** | Apparently new. |

**What is the difference from conventional ropes?**
This rope features the **STABILITY** finish, which guarantees the total union of the sheath and core to provide the rope with greater safety in case of fraying or abrasion of the sheath. Thanks to Stability, as it is a single structure, the rope's stability increases throughout its useful life. In addition, it minimizes the traditional shrinkage of ropes due to use.

The **ECO System** finish provides the rope with impermeability and greater abrasion resistance, increasing the rope's durability. All this is achieved with **PFC-free components**, free of C8 or C6 fluorocarbons, to respect the environment as much as possible.

Regarding the shrinkage of ropes, it must be taken into account that conventional ropes without any additional treatment undergo a series of changes during their useful life. They tend to shrink up to 15% with the consequent loss of meters, increase in diameter, increase in weight per meter... This implies a more exhaustive control and re-measurement of each piece of rope.

**With Korda's, all ropes are pre-shrunk in the factory, a fact that reduces the loss of meters for the user by half (the rope is measured in the factory when it has already been pre-shrunk) and at the same time guarantees greater stability throughout its useful life.** In addition, the increase in diameter is minimal compared to other conventional ropes.

**It is not necessary to wet any KORDA'S rope.**

It is recommended to carry out a review and re-measurement of the rope to verify its condition every 6 / 12 months.

**Basic concepts of MONIK 9,7**
This rope is designed to withstand factor 2 falls which are the most severe that can occur on a climbing route. Special attention should be paid to via ferrata or other situations where the factor may be greater than 2. It is necessary to use the appropriate techniques and materials (energy absorbers).

This is a single dynamic rope and is capable of stopping a fall if used singly. It should only be used doubled for rappelling. It is not recommended to use it doubled for climbing, as in the event of a fall, the rope would not break but the elasticity of the system would be reduced by half and therefore the impact force would increase to dangerous values for anchors and climbers.

**FR**

**MONIK 9,7** est une corde escalade **dynamique à simple.**

**Vie moyenne**

**Après 12 ans de fabrication ou :**

| UTILISATION | INTENSITÉ | DURÉE | ON PEUT OBSERVER |
|---|---|---|---|
| **Intensif** | Professionnelle | **Entre 5 et 12 mois.** | Vitrification, saleté, textures inégales. |
| **Sportif** | Week-end | **Entre 1 et 3 ans.** | Usure évidente, saleté. |
| **Sporadique** | Plusieurs fois par mois ou utilisation hebdomadaire de faible intensité | **Entre 3 et 5 ans.** | Des poils légers, de la saleté, des signes d'usage. |
| **Très sporadique** | Faible intensité | **Entre 5 et 10 ans.** | Presque pas de poils, usure minimale et saleté. |
| **Inutilisé** | Aucune | **Entre 10 et 12 ans.** | Apparemment nouvelle. |

**Quelle est la différence par rapport aux cordes conventionnelles ?**
Cette corde est dotée du fini **STABILITY**, qui garantit l'union totale de l'âme et de la gaine pour conférer à la corde une sécurité accrue en cas d'effilochage ou d'abrasion de la gaine. Grâce à Stability, étant une structure unique, la stabilité de la corde augmente tout au long de sa durée de vie utile. De plus, il minimise le rétrécissement traditionnel des cordes dû à l'utilisation.

Le fini **ECO System** confère à la corde une imperméabilité et une résistance à l'abrasion accrues, augmentant ainsi la durabilité de la corde. Tout cela est réalisé avec des **composants sans PFC**, sans fluorocarbures C8 ou C6, afin de respecter au maximum l'environnement.

En ce qui concerne le rétrécissement des cordes, il faut garder à l'esprit que les cordes conventionnelles sans aucun traitement supplémentaire subissent une série de changements au cours de leur durée de vie. Elles ont tendance à rétrécir jusqu'à 15% avec la perte de mètres qui en résulte, leur diamétre augmente, le poids par mètre augmente... Cela implique un contrôle et un remesurage plus exhaustif de chaque morceau de corde.

**Avec Korda's, toutes les cordes sont pré-rétrécies en usine, ce qui réduit de moitié la perte de mètres pour l'utilisateur (la corde est mesurée en usine lorsqu'elle a déjà été pré-rétrécie) et garantit en même temps une plus grande stabilité tout au long de sa durée de vie utile.** De plus, l'augmentation du diamètre est minime par rapport aux autres cordes conventionnelles.

**Il n'est pas nécessaire de mouiller une corde KORDA'S.**

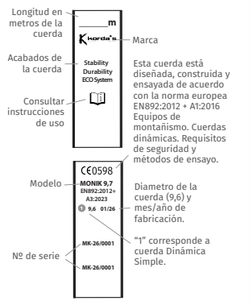
Il est recommandé d'effectuer une vérification et un remesurage de la corde pour vérifier son état tous les 6/12 mois.

**Concepts de base sur MONIK 9,7**
Cette corde est conçue pour résister aux chutes de facteur 2, les plus graves pouvant se produire sur une voie d'escalade. Une attention particulière doit être portée aux via ferrata ou à d'autres situations où le facteur peut être supérieur à 2. Il est nécessaire d'utiliser les techniques et les matériaux appropriés (absorbeurs d'énergie).

Il s'agit d'une corde dynamique simple et elle est capable d'arrêter une chute si elle est utilisée seule. Elle ne doit être utilisée en double que pour le rappel. Il n'est pas recommandé de l'utiliser en double pour l'escalade, car en cas de chute, la corde ne casserait pas mais l'élasticité du système serait réduite de moitié et par conséquent la force d'impact augmenterait jusqu'à des valeurs dangereuses pour les ancrages et les grimpeurs.

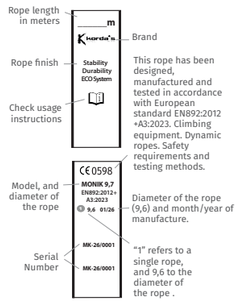
## DOS ETIQUETAS A CADA EXTREMO

El desarrollo, ensayo y control de calidad de ésta cuerda han sido realizados en el laboratorio de KORDA'S. El examen CE de MONIK 9,7 conforme con las exigencias de la norma EN 892 (según Modulo B del Reglamento 2016/425), se ha efectuado en APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France - RCS Nanterre 903 869 618.
Sujeto al procedimiento de conformidad en curso del Módulo D conforme al Anexo VIII del Reglamento (UE) 2016/425, por el organismo notificado nº 0598. SGS FIMKO OY Takomotie 8, 00380, HELSINKI Finland.



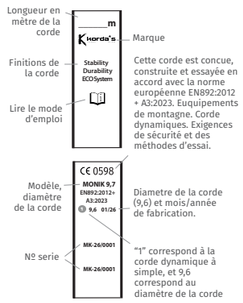

## TWO LABELS ON EITHER END

This rope has been developed, tested and quality controlled in the KORDA'S laboratory. The CE test on MONIK 9,7 has been carried out in APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France - RCS Nanterre 903 869 618 in accordance with standart EN892 specifications (Module B, according to the Regulation 2016/425 ).
Subject to the ongoing conformity Module D procedure under Annex VIII of the REG EU 2016/425, by notified body nº 0598. SGS FIMKO OY Takomotie 8, 00380, HELSINKI Finland.




## DEUX ÉTIQUETTES À CHAQUE BOUT

Le développement, l'essai et le contrôle de qualite de cette corde ont été réalisés dans le laboratoire de KORDA'S. L'examen CE de MONIK 9,7 conforme aux exigences de la norme EN892, (Module B, du Règlement 2016/425) a été effectué à AAPAVE EXPLOITATION FRANCE SAS 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France - RCS Nanterre 903 869 618.
Sous réserve de la procédure de conformité en cours relevant du module D, conformément à l'annexe VIII du réglement (UE) 2016/425, effectuée par l'organisme notifié nº 0598. SGS FIMKO OY Takomotie 8, 00380, HELSINKI Finland.




RV 6: 08/01/2026

Las descripciones de acabados y de tipos de cuerda son generales. Los aplicables a este producto se especifican en la portada.
The description of the finishings and types of ropes are general. Those related to this product are specified on the front page.
La description des finitions et des types de corde sont généraux. Les applicables à ce produit son spécifiés a la page de garde.

La Declaracion de Conformidad UE se puede descargar de la web www.sacidkordas.com
The EU Declaration of Conformity can be downloaded from the site www.sacidkordas.com
La Declaration de Conformite EU peut être déchargée de la site www.sacidkordas.com

Nº Lote:

*Comparte tus aventuras con nosotros!*

#kordas @kordas_ropes


korda's
You enjoy... We think

**SACID KORDA'S**
Polígon Raval dels Torrents, parcela nº 4 - 08297
Castellgalí (Barcelona) Spain
Tel. +34 93 833 03 02 E-mail: sacid@sacidkordas.com
www.sacidkordas.com


## Iconos

- Diámetro / Diameter / Diamètre
- Peso por metro / Weight per metre / Poids par mètre
- Peso alma / Core weight / Poids de l'âme
- Porcentage alma / Core percentage / Masse de l'âme
- Peso funda / Sheath weight / Poids de la gaine
- Porcentaje funda / Sheath percentage / Masse de la gaine
- Flexibilidad / Flexibility / Souplesse au noeud
- Deslizamiento de la funda / Sheath slippage / Glissement de la gaine
- Alargamiento / Elongation / Allongement
- Resistencia estática / Static resistance / Résistance statique
- Fuerza de choque / Impact force / Force de choc
- Fuerza de choque con cosido / Impact force with sewn terminal / Force de choc avec boucle cousue
- Número de caídas / Number of falls F1 / Nombre de chute F1
- Elasticidad Dinamica / Dynamic elasticity / Élasticité dynamique
- Material / Material / Matériel
- Temperatura de fusión / Melting temperature / Température de fusion
- Encogimiento / Shrinkage / Retrait à l'eau
- Resistencia con nudo de 8 / Resistance with 8 knot / Résistance avec un noeud en 8
- Resistencia con cosido / Resistance with sewn terminal / Résistance avec boucle cousue

## Características técnicas
Characteristics technical / Caractéristique technique

| | EN 892 | MONIK 9,7 |
|---|---|---|
| ⌀ | – | 9,6mm |
| m | <20 mm | 0 mm |
| 5 Kg / 80 Kg | <10% | 6,5% |
| m | – | 60g/m |
| % | >50% | 63% |
| F:2 / 80 Kg | <12 kN | 8,3 kN |
| % | <40% | 34% |
| N / F:2 / 80 Kg | >5 | 7 |

korda's
You enjoy... We think

ES

## VIDA ÚTIL

La vida de una cuerda es muy variable. Depende de la frecuencia de utilización y del cuidado que se tenga con el durante la misma. Una cuerda no lo soporta todo y en cualquier momento puede sufrir un desperfecto que nos obligue a retirarla, bien sea por mala utilización (dos cuerdas rozando entre sí en un mosquetón, instalar sin mosquetón, descenso a toda velocidad...)o por mala suerte (caída de una piedra).
Una cuerda puede sufrir desperfectos imperceptibles a simple vista. Procuremos estar siempre presentes en su utilización o solo dejarlo a personas con la formación adecuada.
La aplicación de cargas, el contacto con elementos metálicos el rozamiento con la roca, son factores que deterioran progresivamente la cuerda.
Los rayos ultravioletas del sol, el calor, la humedad y la polución del aire son elementos ambientales que deterioran la cuerda. Es necesario mantener la cuerda protegida de estos factores.
Las cuerdas, por las características de las fibras sintéticas con las que están construidas, pierden propiedades a lo largo del tiempo aunque estén correctamente almacenadas. El tiempo de almacenamiento de una cuerda, antes de utilizarla, no tendría que ser superior a 4 o 5 años. Una cuerda debe retirarse entre los 10 y 12 años a partir de su fecha de fabricación aunque prácticamente no se haya utilizado y aparentemente tenga buen aspecto.
Hay que mantener alejadas las cuerdas de productos químicos como ácidos, aceites, gasolina... Atención en maleteros de vehículos. En caso de contacto de la cuerda con algún elemento sospechoso, consultar inmediatamente con el fabricante / distribuidor.

## ACABADOS DE LAS CUERDAS

**Central-End Mark**
Marcas en la cuerda con una tinta especial que no afecta a sus características y permite una identificación clara ya sea del centro de la misma como de los extremos.

**Durability**
Gran resistencia al roce y tacto mucho más agradable.

**Shrinkless**
Cuerda pre-encogida y aditivada en fábrica. Este proceso mejora la relación Tacto-Abrasión. No sea necesario mojarla antes de ser usada.

**Stability**
Sistema pionero que permite la **unión total de la funda y el alma** de la cuerda lo que posibilita que todas las partes de la misma trabajen a la vez. También elimina el desagradable "efecto calcetín" y el consecuente deslizamiento de la funda. Además, consigue una mayor estabilidad dimensional a lo largo de la vida útil de la cuerda y se reduce el progresivo encogimiento de ésta con el paso del tiempo.

**Titan System**
El Titan System es un sistema de fabricación **patentado** que incorpora una **tercera estructura**, además de funda y alma. Está constituida por una serie de hilos paralelos al eje de la cuerda en el interior de la funda que se convierten en una **auténtica armadura**. Gracias a la estructura **Titan**, aunque la funda sufra daños longitudinales importantes, se evita que esta se desgarre.

**Summum System**
Summum es el sistema constructivo de Korda's que **unifica los dos métodos Stability y Titan System** sobre una misma cuerda, logrando una mayor cohesión del alma-funda y un aumento de la seguridad. Este sistema de fabricación supone la máxima tecnología de seguridad en cuanto a cuerdas técnicas en el mercado actual.

**ICE System**
Tratamiento hidrófugo de repelencia al agua según los apartados 2.1.2 y 3.2 de la norma UIAA 101:2019 Water Repellent en la que se exige una absorción de agua inferior al 5%. Además, dota a la cuerda de una mayor resistencia a la abrasión.

**ECO System**
El acabado ECO System proporciona i**mpermeabilidad a la cuerda y mayor resistencia a la abrasión** aumentando la durabilidad de la cuerda. Todo ello se consigue con **componentes PFC-free**, libres de fluorocarbonos c8 o c6, para respetar al máximo el medio ambiente.

## CUIDADOS

La cuerda es preferible transportarla en una bolsa antes que plegada en el exterior de la mochila. Así estará protegida de la suciedad, la luz del sol y disminuirá el rizado. Evitar hacer trabajar bajo tensión o recuperar la cuerda cuando algún punto de esta estén en contacto con aristas, bien sean metálicas o rocosas, o superficies rugosas tales como árboles o piedras.
En el rapel evitar velocidades excesivas. Esto puede provocar fusiones en la funda de la cuerda, ya que se generan temperaturas elevadas en las superficies metálicas en contacto con la cuerda. Tener especial cuidado con aparatos con poleas de acero inoxidable, ya que este material transmite peor el calor, con lo que el problema se agudiza. Utilizar aparatos descensores homologados para tal fin y hacerlo con las técnicas adecuadas.
La seguridad del usuario está ligada a mantener la eficacia y resistencia del equipo. Antes y después de cada utilización hay que revisar la cuerda visual y táctilmente. Pasarla entre la mano para comprobar que no tenga discontinuidades. Examinar toda la cuerda haciendo brazadas de medio metro aproximadamente, con la que intentaremos conformar una circunferencia. Se tiene que disponer dulcemente sin puntos angulosos. La camisa tiene que estar en buen estado sin fibras rotas (flores). Esta operación debe ser realizada meticulosamente por una persona capacitada al menos una vez al año. Debe sustituirse inmediatamente la cuerda si duda de su seguridad. La legibilidad del marcado debe ser controlada.
Si la cuerda esta moderadamente sucia se puede limpiar cepillándola con cuidado, en seco, con un cepillo sintético de cerdas suaves. Si la suciedad es más acusada se debe lavar con agua fría y detergente neutro. Si se hace con lavadora (menos recomendable) evitar centrifugar ya que aumentaría más todavía el rizado que normalmente provoca en la cuerda esta operación. Cualquier otro método de limpieza está prohibido por el fabricante.
Si la cuerda esta mojada bien sea por el lavado o por cualquier otro motivo debe secarse tendiéndola a la sombra, no secarla con calor o al sol. Almacenar la cuerda en un lugar fresco, seco y protegido de la luz solar.

## CUANDO RETIRAR LA CUERDA

* Si tiene más de 10 años de fabricación.
* Si la funda está muy gastada (aparece pelusilla).
* Si en la inspección se detecta discontinuidad en el alma.
* Si la cuerda formaba parte de la cadena de seguridad que ha detenido una caída importante.
* Si la cuerda ha entrado en contacto, o se sospecha, con productos químicos o calor excesivo.
* Si la cuerda tiene una rotura puntual en la funda (flor) se puede optar por retirar la cuerda o cortarla térmicamente por el desperfecto remetrando los dos trozos. En este caso, se deberá marcar los extremos de los trozos resultantes, con la nueva longitud y el resto de los datos que figuraban en las etiquetas originales. En ningún caso la cuerda puede ser reparada.

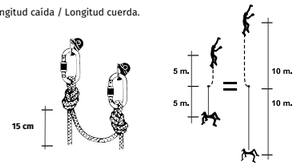
## CONCEPTOS BÁSICOS

Al producirse una caída, se genera una fuerza de choque que produce unas consecuencias sobre persona, cuerda y anclajes.

La altura (energía potencial) que posee la persona se transforma en velocidad (energía cinética), debido a la pérdida de altura.
La velocidad de caída de la persona se transforma en energía de deformación de la cuerda, es decir, fuerza por espacio (lo cual hace que se estire).

Así, la cuerda, a medida que se va estirando, va restando energía a la persona, por lo que la va frenando. La cuerda alcanza su máxima deformación cuando por fin consigue parar a la persona. En ese momento está sometida a la fuerza máxima que se produce a lo largo de todo el proceso. Es la que se denomina Fuerza de Choque.
Interpretando correctamente lo dicho, la gravedad de una caída (la fuerza de choque) no depende de la altura de la misma, sino de la relación entre altura de caída y longitud de cuerda que la detiene. Es lo que se conoce como factor de caída (F).

F= Longitud caída / Longitud cuerda.




Una caída de factor 2 es más grave que una de factor 1 incluso si la caída es desde una altura inferior.
Así, simplificando, las fuerzas de choque que se producen en dos caídas desde alturas diferentes, con factor de caída 2 serán similares. Por ejemplo 10m de caída detenidos por 5m de cuerda será lo mismo que 20m de caída detenidos por 10m de cuerda (los dos casos son factor de caída 2). Ya que aunque en el segundo caso (20m de caída) la energía a absorber por la cuerda sea el doble que en el primero (10 m de caída), también la cuerda es el doble de larga y por lo tanto con la misma fuerza de choque se estirará el doble y así también absorberá el doble de energía de deformación.

## HUMEDAD Y HIELO

Las cuerdas mojadas, por las características técnicas de los materiales con los que están construidas, pierden algo de resistencia y se vuelven más elásticas. De cara a impactos los márgenes de seguridad son ligeramente inferiores que en seco. Una cuerda completamente helada puede no comportarse bien a impactos y volverse inoperante, por lo que es recomendable que las cuerdas utilizadas en lugares con temperaturas bajo zero sean hidrofugadas. Cuidado con las instalaciones fijas en lugares de hielo-deshielo pues el hielo tienen una masa especifica muy elevada y puede sobretensionar e incluso romper cuerdas, anclajes...

## UTILIZACIÓN

En escalada libre, en salvamento o en espeleologia, si las necesidades implican tener que progresar por encima del punto de anclaje de la cuerda, se tiene que recurrir a una cuerda dinámica que cumpla las exigencias de la norma EN-892. Tener especial cuidado si se utilizan herramientas o productos que en contacto con la cuerda puedan degradarla.
Hay que verificar antes y después de cada utilización que los aparatos y mosquetones, así como el resto de los elementos de la cadena de seguridad estén en buen estado, tal como se indica en sus respectivas instrucciones y cumplen las normas a las que están sujetos (bloqueadores EN-12.841, mosquetones EN-362, arneses EN-361...) y que sean adecuados al diámetro de la cuerda.
Hay que tener presente las condiciones médicas que pueden afectar a la seguridad del usuario durante la utilización normal del equipo y en caso de emergencia.
Es muy peligroso utilizar los elementos conjuntamente, que aun estando homologados por separado, no sean compatibles entre sí.
No utilices esta cuerda solo, un accidentado debe ser descolgado rápidamente. Toma, antes y durante la utilización, las precauciones para que un posible rescate sea seguro y eficaz.
En el lugar de trabajo y antes de cada utilización hay que verificar el espacio libre existente por debajo del usuario, de modo que si se produce una caída no se colisione con el suelo ni con ningún abstaculo durante la trayectoria.
En un sistema anticaídas, es necesario dejar suficiente espacio libre para que en el caso de caída no haya colisión con el suelo u con otro obstáculo.
El arnés es el único dispositivo de presión del cuerpo aceptable para un sistema anticaídas.
La conexión a la cuerda debe realizarse en el punto anticaídas del arnés (indicado con una A) de forma adecuada.
No utilizar este material sin plena capacidad tanto física como mental.
En caso de reventa a otro país, es fundamental para la seguridad que toda la información del producto esté en la lengua del país de destino.

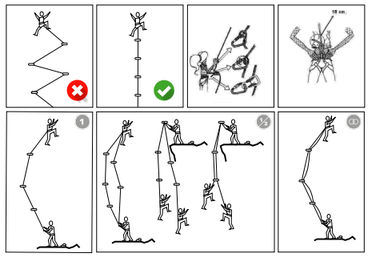
## CUERDAS DINÁMICAS EN-892

Cuerdas destinadas a absorver la mayor cantidad de energía posible en caso de una caída.
Destinadas a proteger y detener con seguridad las caídas de escaladores y alpinistas.
Están pensadas para detener caídas de hasta factor 2.
Evitar que la cuerda tenga un recorrido zigzagueante a lo largo de la via mediante cintas de la medida adecuada.
Hay que asegurar con las tecnicas y los materiales adecuados, evitando situaciones peligrosas.

**Cuerda Simple** 1
Capaces de absorber una caída de una persona por si sola como parte de la cadena de seguridad. Pensadas para escalada deportiva, libre, en polea o grandes paredes.

**Cuerda doble** ½
Capaces de absorber la caída del primero de cordada cuando se usa en doble como parte de la cadena de seguridad. Hay que pasarlos por los seguros de forma alternada. Pensadas para escalada libre, alpinismo, escalada en hielo o mixta.

**Cuerda gemela** 🅾
Capaces de absorber una caída de una persona cuando se utiliza de forma doble y paralela como parte de la cadena de seguridad. Hay que pasarlas por los seguros simultàniamente. Pensadas básicamente para grandes itinerarios de alta montaña.




El nudo recomendado para instalar o encordarse es el nudo de ocho del que salgan a menos 15 cm el extremo de la cuerda. Apuntar que el nudo de nueve también es válido y resta menos resistencia a la cuerda. El nudo simple no es apto para ser realizado con este tipo de cuerda a no ser que se utiliza como nudo amortiguador.
La cuerdas fabricadas con poliamida experimentan fluencia bajo tensión. Es decir si la cuerda esta sometida a una tensión elevada durante un periodo largo de tiempo (por ejemplo una tirolina) se va estirando. Lo que conlleva dos cosas; un aflojamiento de la instalación (la cuerda se estira) y una pérdida de la capacidad de absorción de caídas de la cuerda. No sobretensar las cuerdas, y dejarlas reposar un par de días, si han estado sometidas a una tensión elevada, antes de volverlas a utilizar ya que la cuerda recupera parcialmente sus características iniciales tras varias horas.

## ADVERTENCIA

Esta cuerda solo puede ser utilizada por personas capacitadas y con experiencia. La cuerda es un equipo de proteccion individual. La cuerda no se puede utilizar más alla de sus limitaciones o de cualquier otro propósito que no sea para el que esta destinado; progresar por ella y exepcionalmente soportar caidas de hasta factor 2.
La combinacion de mas de un dispositivo de seguridad puede afectar o interferir en el la cadena de seguridad. Atencion a todos los elementos o dispositivos para evitar posibles peligros.
Es imposible, en un manual de información técnica como el presente, enumerar todos los ejemplos posibles de mala utilización, o enseñar prácticamente todas las técnicas aplicables para la utilización de este producto.
La escalada, el alpinismo, la espeleologia, los trabajos de altura, el descenso de barrancos... Son actividades de alto riesgo que pueden comportar por sí, heridas graves o mortales, incluso utilizando las técnicas materiales correctamente. Este riesgo es aún elevado si las personas que realizan dichas actividades no están correctamente formadas. Todos debemos ser conscientes que no es suficiente para practicar ciertos deportes el tener solo unas nociones básicas, ya que la actividad puede llevarnos a poner en situación que no sepamos resolver y por tanto poner nuestra vida en riesgo.
En Korda's creemos que es estrictamente necesario una formación completa impartida por profesionales competentes y titulados, ya que en caso contrario consideramos que el usuario asume los riesgos del aprendizaje y en todo caso quedan bajo su responsabilidad las consecuencias que se puedan derivar del uso del material.
Korda's lleva un escrupuloso control de calidad de sus productos, realizando pruebas individuales sobre cada lote de producción.
Este manual técnico incorpora varios espacios para registrar datos identificativos y para realizar un control de las actividades e incidencias durante su utilización.

Korda's declina toda responsabilidad en caso de una incorrecta utilización de sus productos.

EN

## USEFUL LIFE

The life of a semi-stic rope is highly variable. it depens on the frequency of use and the care that it recieves during its useful life.
A rope does not withstand everything, and at any time it may suffer damage that forces it to be discarded, either due to improper use (two ropes rubbing against each other on a carabines, an isntallation without carabines, decent at full speed...) or due to bad luck (a falling rock).
A rope may have damage that is difficult to perceive with the naked eye. We must endeavour always to be present when it is used or only to lend to people who have adequate training.
The application of loads, contact with metal elements and frictionagainst a rock are some of the factors that progressively deteriorate a rope.
Ultraviolet sunlight, humidity and air pollution are environmental factors that deteriorate the rope. Protect it from these factors during storage.

Ropes, due to the properties of the synthetic fibres of which they are manufactured, lose their properties over the time, even though they may be stored correctly. The storage time of a rope , before using it, should not exceed 4 or 5 years. A rope should be retiredafter 10 or 12 years as from the manufactured date, even thought it may hardly have been used and it apparently is in good condition

Ropes must be kept away from chemical products such as acids, oils, gasoline...
Be careful in trunks of vehicles. In the event a ropes comes into contact with any doubtful element, immediately consult the manufacturer / distributor.

## FINISHINGS

**Central-End Mark**
Marks on the rope with a special ink that does not affect the rope's resistance. Clear indication of the rope's centre-point and 2 different colours on each edge.

**Durability**
High resistance to abrasion and more pleasant to the touch.

**Shrinkless**
The rope is pre-shrunk and treated with additives during manufacture. This finish makes it unnecessary to soak the rope prior to use and minimizes the shrinkage during the usage of the rope.

**Stability**
Pioneer system ensuring a **complete union of the sheath and the core** of the rope, and therefore both structures can work together. It also eliminates the unpleasant "sock effect" and the consequent sheath slippage. Additionally, we have achieved a greater dimensional stability and reduced the rope shrinking throughout the rope span life.

**Titan System**
The Titan System is a **patented** manufacturing system that incorporates a **third structure** to the sheath and the core of the rope. It is made up of a series of threads located inside the sheath and running parallel all along the rope axis and acting as an **authentic armour**. Thanks to this **Titan** structure the sheath tearing is prevented when important rips occur.

**Summum System**
Summum is Korda's third generation construction system that **unifies on the same rope the Stability and the Titan System**. The sum of the advantages of both systems provides a greater cohesion to the core-sheath as well as a remarkable increase of the safety level. This manufacturing procedure represents, to date, the highest exponent in terms of safety of the entire range of technical ropes available in today's market.

**ICE System**
Water repellency treatment according to sections 2.1.2 and 3.2 of the UIAA 101: 2019 Water Repellency standards, which requires a water absorption rate under 5%. Additionally, it provides a greater resistance to abrasion to the rope.

**ECO System**
The ECO System finish provides **impermeability to the rope and greater resistance to abrasion**, increasing the durability of the rope. We introduced **PFC-free compounds** in order to deliver durable and waterproof performance without the environmental concerns associated with long-chain fluorocarbons elements.

## CARE

It is preferible to transport a rope in a bag rather than a rolled up on the exterior of backpack. It will thus be protected from dirt and sunlight, and it will decrease crimping.
Avoid working under tension, and retrieve the rope when any point of the same may be in contact with sharp edges, either metal or rock, or rough surfaces such as trees or rocks.
Avoid excessive speeds when rappelling. This can cause the sheath of the rope to melt, given that high temperatures are generated on the metallic surfaces in contact with the rope. Be especially careful with stainless steel pulley devices, given that this material transmit heat better, and therfore the problem is more acute. Use descender devices officially approved for such purpose, and so so using the proper techniques.
The safety of the user is linked to the maintenance of the efficency and the resistance of the equipment.
Check the ropes visually and by touch before and after each use. It must be run through your hand in order to ensure that there ar eno discontinuities. Examine the entire rope by making loops of approximately half a metre, thereby forming a circumference. The rope must be gently arranged, without sharp angles. The sheath must be in good condition, without broken fibres (broken sections). This operation must be performed meticulousy at least once a year by trained person authorised by the manufacturer. The rope must be replaced immediately if its safety is in doubt.
The legibility of the marking must be checked.
If the rope is moderately dirty it can be cleaned by carefully dry brushing with a soft bristle synthetic brush. If heavily soiled, it can be washed in cold water using neutral detergent. In case of machine washing, which is far less recommendable, avoid spinning as this further increases the kinking effect this operation normally has on the cord. Any other method of cleaning is prohibited by the manufacturer.

If the rope is wet either after washing or for any other reason it should be hung in the shade to dry, it should not be dried in the sun nor should heat be applied. Store the rope in a fresh, dry place protected from sunlight.

## WHEN TO WITHDRAW THE CORD FROM USE

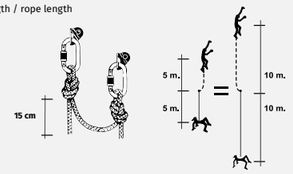
*If the cord has more than 10 years from manufacture.
*If the sheath is very worn (fluff appears)
*If the interior is deemed irregular when inspected.
*If the rope forms part of a safety chain that has stopped an important fall.
*If the rope has come into contact or is suspected of having come into contact with chemical products or excessive heat.
*If the rope has an isolated break in the sheath, either the rope can be discarded, or it can be cut thermally at the damage point, and then the two sections can be re-mesured. In this case, the ends of the resulting pieces should be marked with the new lenght and the rest of the data that are included on the original labels.
Under no circumstance may the rope be repared.

## BASIC CONCEPTS

When there is a fall, an imapct force is generated, which producers consequences on the user, the rope, and the anchors.
The height (potential energy) of the person is transformed into speed (kinetic energy) due to the loss of height.

The falling speed of the person transforms into the deformation energy of the rope, meaning force through space, and the rope stretches.
Thus, as the rope stretches, it takes energy away from the person, thereby braking the fall. The rope reaches its maximum deformation when it finally stops the person. At that moment, it is subject to the maximum force that occurs throughout the entire process. It is what is called the Impact Force.
Therefore, the seriousness of a fall (the impact force) does not depend on the height of the fall, but rather on the ratio between the height of the fall and the length of the rope that stops it. This is known as the fall factor. (F)

F= Fall length / rope length




Thus, simplified, the impact forces that would occur in two falls from different heights with a fall factor of 2, will be similar. For example, a 10m fall stopped by 5m of ropes will be the same as 20m fall stopped by 10m of rope (in both cases, the fall factor is 2). Even thogh in the second case (20m fall), the energy to be absorbed by the rope is double the first case (10m fall), the rope is also twice as long, and therefore with the same impact force, it will stretch twice as much and will also absorb twice as much deformation energy. A factor 2 fall is worst than a factor 1 fall, even if it happens from a lower height.

## HUMIDITY AND ICE

Due to the technical characteristics of the materials with which ropes are manufactured, when wet they lose some resistance and become more elastic. As regards impacts, the safety margins are slightly lower than when dry. A rope that is completely frozen may not react well and become inoperative, whereby it is recommended that ropes used in places with below zero temperatures be waterproof.
Care should be taken with fixed installation in places with frozen and thaw as ice has a specific mass that is very high and can overstretch and even break rope, anchors...

## USES

Whether in free climbing, rescue work or speleology (caving), should it be necessary to climb above the rope anchor point, a dynamic rope that complies with EN 892 safety standards is required.
Be especially careful if using tools or products that be coming into contact with the rope could cause it to deteriorate.
Accessories and snaps, as well as any other gear that are a part of the safety chain, must be inspected before and after each use, using the recommended procedures, to ensure that they are in good shape and making sure that they are in compliance with the standards to which they are subjected (EN 12.841 for clamps, EN 362 for snaps, EN 361 for harnesses, etc.) as well as being suitable for the rope diameter.
Medical conditions that could affect the user's safety during normal use of the equipment and in the case of an emergency should be considered.
It is very dangerous to use parts that although certified separately, are not compatible for use with each other.
Do not use this rope when alone, a person who has suffered an accident needs to be brought down quickly. Both before and during use, take all necessary precautions to ensure a safe and effective rescue should the need arise.
On the job site and before every use, the empty space below the user must be checked so that, in case of a fall, he does not crash into the ground or any other object on the way down.
In a fall arrest system, there must be enough empty space so that in the case of a fall, collision with the ground or some other obstacle does not happen. The harness is the only body restraint device acceptable in a fall arrest system. The rope must be attached to the correct harness fall arrest point (identified with A) in the correct way.
To use is equipment, you must be in good physical and mental condition. When resale to another country is intended, it is imperative, for safety reasons, that all of the product information be translated in the language of the country of destination.

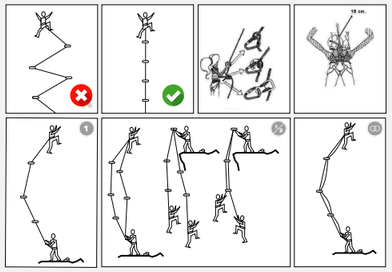
## DYNAMIC ROPES EN-892

These ropes are meant to absorb as much energy as possible in case of a fall.
Their purpose is to protect and to safely arrest any falls of climbers and mountaineers. They are designed to withstand up to a Factor 2 fall.
Avoid letting the rope zigzag back and forth along the route by using half ropes of a suitable size.
Dangerous situations are avoid by ensuring the proper techniques and gear are used.

**Single ropes:** 1
These are able to absorb the energy generated by a person's fall on their own as part of the safety chain. They are meant for climbing on bolts, free climbing, rappelling and big walls.

**Double ropes:** ½
These ropes are able to absorb the impact from fall of the first person in a group of mountain climbers when double ropes are used as part of the safety chain. They must be fed through the belay devices alternately. They are meant for free climbing, mountaineering, ice and mixed climbing.

**Twin ropes:** 🅾
These are able to absorb the impact of a person's fall when used together, in parallel, as part of the safety chain. They must be fed through belay devices simultaneously. They are designed essentially for long distance high mountain itineraries.




The recommended knot for making an attachment or roping up is a figure eight with an extra pass with a minimum rope end of at least 15 cms. Note that a figure nine knot is also acceptable and that the rope resistance will be less reduced. A simple knot is not suitable for this type of rope unless it is intended to be used as a shock absorbing knot. In case you are not trained in this techique, do not use it.

Ropes made of nylon lose some of their tensile strength when submitted to stress. This means that if the rope is submitted to high tension for a long period, such as in a zip line, it becomes stretched. This entails two things: the installation is loosened (the rope stretches) and loss of the rope's capacity to absorb falls. Do not overstretch the ropes, and should they be submitted to high tension, allow them to rest for a couple of days before using them again in order to allow the rope to partially recover its initial properties.

## WARNING

This rope can only be used by trained and experienced persons. The rope is a Personal Protective Equipment. The rope must not be used outside its limitations, or for any other purpose than that for which it is intended: rope progression and withstand falls up to factor 2.

The combination of more than one safety device can affect or interfere within the safety chain. Pay attention to all elements or devices to avoid possible dangers.
A technical information brochure such as this one cannot illustrate all possible examples of improper use or show all the techniques for using the rope.

Climbing, mountaineering, caving, working at heights, canyoning... are activities that implicity are highly risky, and if we consider that risk to be high for people who are duly prepared, it is even more so for people who are not duly trained.

We must all be aware that it is not sufficient when undertaking certain sports to have just the basic idea, given that the activity could place us in a situation that we do no know how to resolve, and therefore it could put our life at risk.
At Korda's, we believe that complete training given by competent anf official professionals is strictly necessary. To the contrary, we think that the user assumes the risk of learning, and in any event all consequences that could be derived from the use of the material is the user's responsibility.

Korda's maintains scrupulous quality control of its products, and it performs individual testing on each production unit.
This technical manual incorporates several spaces to record identifying data of the rope, as well as the activities and incidences during its use.

Korda's hereby declines all liability in the event of the incorrect use of its products.

FR

## VIE UTILE

La vie d'une corde est très variable. Elle dépend de la fréquence d'utilisation et du soin qui lui sera apporté.
Une corde ne supporte pas n'importe quoi et elle peut, à tout moment, souddrir une détérioration qui nous obigera à la retirer, soit parce qu'elle n'aura pas été utilisée correctement (deux cordes frottant l'una contre l'autre dans un mousqueton, corde installée sans mosqueton, descente à toute vitesse, corde brûlée à ña flamme), soit pas malchance (chute d'una pierre).
Una corde peut également souffrir des dommages imperceptibles à première vue. Nous devons veiller à être présents quand quelqu'un utilise et ne la prêter qu'à des personnes qui ont la formation appropriée.
L'application de charges,, le cntact avec des éléments métalliques, le frottement sur un rocher, etc... sont des facteurs qui détériorent la corde progressivement.
Les rayons ultravioletts du soleil, la chaleur, l'humidité et la pollution de l'air son des éléments ambients qui détériorent la corde. Il faut la ranger à l'abri de ces facteurs.
Les cordes, dû aux propriétés des fibres synthetiques qui entrent dans leur composition, perdent leurs qualités au fil de temps même si elles sont correctement entreposées. Le temps de stockage d'una corde, avant utilisacion, ne devrait jamais dépasser 4 ou 5 ans. Une corde doit être retirée au bout de 10-12 ans a compter de sa date de fabrication, même si ella n'a pratiquement pas servi et si, apparemment, elle a l'air en bon état.
Ranger les cordes loin de produits chimiques tels que les acides, les huiles, l'essence...Attention aux coffres de voiture. En cas de contact de la corde avec un élément suspect, consulter immédiatement le fabricant / distributer.

## FINITIONS DE LES CORDES

**Central-End Mark**
Marques sur la corde avec una encre spéciale qui n'affecte pas les caractéristiques de la corde et permet une identification claire du centre de la corde et de ses extrémités.

**Durability**
Grande résistance à l'abrasion avec un toucher malgré tout agréable.

**Shrinkless**
Avec le processus ANTI-RÉTRACTION, la corde est pré-rétractée et additivée en usine afin d'améliorer le rapport tucher/abrasion. Cela est fait moyennant un traitement thermochimique. Ce traitment rend superflu le moulliage de la corde avant sa première utilisation et, de plus, permet à la corde de ne pas se rétracter la première fois qu'ella se fera mouiller.

**Stability**
Système pionnier qui assure **une union complète de la gaine et de l'âme** de la corde, permettant aux deux structures de travailler ensemble. Il élimine également le désagréable « effet de chaussette » et le glissement de la gaine. En plus on a réussi à obtenir une trajeure stabilité dimensionnelle et une réduction du rétrécissement naturel de la corde tout au long de sa vie utile.

**Titan System**
Le Titan System est un système de fabrication **breveté** qui ajoute une **troisième structure** à la gaine et l'âme de la corde. Il est constitué d'une série de fils parallèles localisés à l'intérieur de la gaine et qui courent tout au long de l'axe de la corde en constituant une **véritable armature**. Grâce au **Titan** la gaine se maintient lorsqu'elle subit des déchirures importantes.

**Summum System**
Le Summum est le système de construction de troisième génération de Korda's, lequel **unifie sur une même corde le Stability et le Titan System**. La somme des avantages des deux systèmes améliore de manière remarquable la cohésion âme-gaine ainsi que le niveau de sécurité. Ce procédé de fabrication représente, à ce jour, le majeur exposant en termes de sécurité de toute la gamme de cordes techniques disponibles sur le marché actuel.

**ICE System**
Traitement déperlant hydrofuge en fonction des rubriques 2.1.2 et 3.2 de la norme UIAA 101: 2019 « Water Repellent », qui demande une absorption d'eau inférieure à 5%. De plus, il confère à la corde une majeure résistance à l'abrasion.

**ECO System**
La finition ECO System offre de **l'imperméabilité à la corde ainsi qu'une meilleure résistance à l'abrasion**, en augmentant ainsi sa durabilité. Nous avons introduit des composés **libres de PFCs** afin d'offrir de bonnes performances duralbes et imperméables tout en évitant les problèmes environnementaux associés aux éléments perfluorés de longue chaîne.

## ENTRETIEN

Il est préférable de transporter la corde dans un sac plutôt qu'enrouleée à l'extérieur du sac à dos. Elle sera ainsi protégée de la saleté, de la lumière solaire et sera moins entortillée.

Éviter de la faire travailler sous tension ou récupérer la corde quand est en contact avec des arêtes, soit métalliques, soit rocheuses, ou des surfaces rugueuses, des arbres ou des pierres par exemple.
Pour la descente en rappel, éviter de descendre trop vite. Cela peut provoquer des fusion dans la gaine de la corde, car les surfaces métalliques en contact avec la corde atteignent des températures élevées. Faire très attention aux appareils munis de poulies en acies inoxydable, car ce matériau transmet encore moins bien la chaleur, ce qui aggrave le problème. Utiliser des appareils de descente homologués à cet effet et le faire selon les techniques correctes.
La sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'equipement. Avant et après chaque utilisation, il faut réviser la corde visuellement et au toucher. La passer dans la main pour vérifier l'absence de discontinuité. Examiner toute la corde en faisant des brassées de 50 cm environ et en formant des cercles, la corde devant se disposer doucement sans points anguleux. La gaine doit être en bon état sans fibres cassés (fleurs). Cette opération est à réaliser méticuleusement et sera confiée, au moins une fois pas an, à une personne cométente, agréee par le fabricant. En cas doute sur la sécurité, la corde sera immédiatement remplacée. La lisibilité des marquages doit être contrôlée.

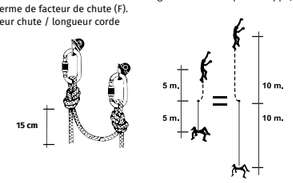
Si la corde est modérément sale, on peut la nettoyer, en la brossant à sec avec soin. utiliser une brosse synthétique à poils doux. si la seleté est plus accusée, la laver à l'eau froide et avec un détergent neutre; le mieux est de la nettoyer à la main avec une brosse synthetétique. En machine, ce qui est moins recommandé, éviter de centrifuger car cela augmenterait l'entortillement de la corde qui se produit normalement lors de cette opération. Toute autre méthode de nettoyage est interdite par le fabricant.
Si la corde est mouillée, après lavage ou pour toute autre raison, il faut faire sécher à l'ombre, jamais au soleil ni en utilisant une source de chaleur. Entreposer la corde dans un lieu frais et sec, à l'abri de la lumière solaire.

## NOTIONS ÉLÉMENTAIRES

Quand une chute se produit, une force de choc est génèrée. Elle détermine les conséquences sur la personne, la corde et les ancrages.

La hauteur (énergia potentielle) de la personne se transforme en vitesse (énergie cinétique), du fait de la perte de hauteur.
La vitesse à laquelle chute la personne se transforme en énergie de déformation de la corde, c'est-à-dire force par espace (la corde s'allonge).

Ainsi, à mesure qu'elle s'étire, la corde soustrait l'énergie à la personne et, partant, la freine. La corde atteint sa déformation maximale lorsqu'elle a réussi à stopper la chute. À ce moment-là, elle est soumise à la force maximale produite pendant le processus, appelée force de choc.
Alors, l'importance d'une chute (la force de choc) ne dépend pas de la hauter, mais du rapport entre la hauteur de chute et la longueur de corde qui la stoppe, plus connu sous le terme de facteur de chute (F).
F= longueur chute / longueur corde




Pour simplifier, disons que les forces de choc correspondant à deux chutes depuis des hauteurs différentes, ayant toutes deux un facteur de chute 2, seront similaires. Par exemple, 10m de chute arrêtés par 5 m de corde équivalent à 20 m de chute arrêtés par 10 m de corde (le facteur de chute est 2 dans les deux cas). En effet, bien que dans le deuxième cas (20m de chute), l'énergie à absorber par la corde soit deux fois plus grande que dans le premier (10 m de chute), la corde est également deux fois plus longue; par conséquent, avec la même force de choc, elle s'etirera deux fois plus et absorbera aussi deux fois plus d'énergie de déformation.

Una chute de facteur 2 est plus grave qu'une chute de facteur 1 même si la chute a lieu d'une hauteur inférieure.

## UTILISATION

La corde ne doit pas être utilisé au-delà de ses limites, ou dans toute autre situation que celle pour la quelle est prévue.
En escalade libre, en sauvetage et en spéléologie, si les besoins impliquent d'avoir à avancer au-dessus du point d'ancrage de la corde, il faut employer une corde dynamique, conforme à la norme EN 892.
Il faut être très attentif si on emploie des outils ou des produits qui, en contact avec la corde, peuvent la détériorer.
Avant et après chaque utilisation, il faut vérifier que les appareils et les mousquetons, ainsi que les autres éléments de la chaîne de sécurité, sont en bon état, comme indiqué dans les modes d'emploi respectifs, vérifier aussi qu'ils sont conformes aux normes les régissant (dispositifs de blocage EN 12.841, mousquetons EN 365, harnais EN 361, tec.) et qu'ils correspondent au diamètre de la corde.il ne faut pas oublier les conditions médicales que puissent affecter la sécurité de l'usager pendant l'utilisation normale de l'équipement et en cas d'urgence.
Ne pas utiliser cette corde seul. Un accidenté doit être rapidement décroché. Prendre avant et pendant l'utilisation les précautions nécessaires pour faire en sorte qu'un sauvetage éventuel soit sûr et efficace.

C'est très dangereux d'utiliser ensemble des éléments qui, en étant eux-mêmes homologués, ne soient pas compatibles entre eux.
Sur place et avant chaque utilisation, il faut vérifier l'espace libre existant au-dessous de l'usager, de telle façon que si une chute se produit, on ne s'effondre pas sur le sol et on ne heurte point d'obstacles au long du trajet.
Dans un système anti-chute, il faut penser à laisser l'espace libre suffisant pour éviter la collision contre le sol ou n'importe quel autre obstacle.
Le harnais d'antichute est le seul dispositif capable de soutenir la pression du corps dans un système d'arret des chutes.
Relier la corde de manière adequade au point anti-chute (marqué d'un A) du harnais.
N'utiliser pas ce matériel sans une pleine capacité physique et mentale.
Si la corde se revend en dehors du pays de destination, le revendeur doit fournir ces instructions dans la langue propre du pays où cette corde va être utilisée.

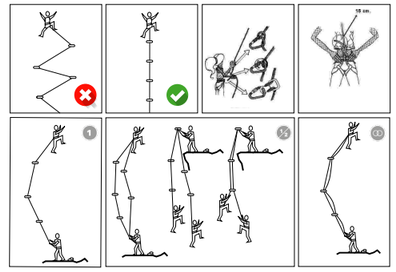
## LES DYNAMIQUES EN-892

Ces cordes sont destinées à absorber la plus grande quantité d'énergie possible en cas de chute. Elles ont pour mission de protéger et de stopper en sécurité les chutes de grimpeurs et d'alpinistes. Elles sont pensées pour arrêter des chutes allant jusqu'au facteur 2. Éviter que la corde ait un parcours en zigzag tout au long de la voie grâce à des rubans de la mesure adéquate. Il faut assurer avec les techniques et les matériaux adéquats, en évitant des situations dangereuses.

**Corde à simple** 1
Elle fait partie de la chaîne d'assurage et est capable d'absorber la chute d'une personne à elle seule. Elle est conçue pour l'escalade sportive, libre, en moulinette ou sur de grandes parois.

**Corde à double** ½
Utilisée en double comme partie de la chaîne d'assurage, elle est capable d'absorber la chute du premier de cordée. On ne la mousquetonne qu'à un brin. Elle est conçue pour l'escalade en libre, l'alpinisme, l'escalade sur glace ou mixte.

**Corde jumelle** 🅾
Utilisée en double et en parallèle comme partie de la chaîne d'assurage, elle est capable d'absorber la chute d'une personne. Il faut la mousquetonner à deux brins. Elle est principalement conçue pour les grands itinéraires en haute montagne.




Le nœud conseillé pour installer ou pour s'encorder est le nœud de huit, en laissant dépasser un brin de 15 cm. Noter que le nœud de neuf est également valable, et réduit moins de résistance à la corde.
sauf à l'utiliser seulement pour amortir.
Les cordes en polyamide ont une fluence sous tension. Autrement dit, si la corde est soumise à une tension importante pensant une période prolongée (par exemple une tyrolienne), elle finit par s'allonger. Ce qui a deux conséquences : un relâchement de l'installation (la

## Data di Produzione
Data de Fabrico / Fertigungsdatum /
Data produkcji

## Data di acquisto
Data de Compra / Kaufdatum / Data zakupu

## Data entrata in servizio
Data de Entrada em Serviço / Datum der Inbetriebnahme /
Data rozpoczęcia użytkowania

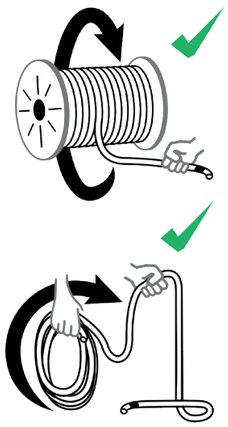
## Responsabile tecnico
Responsável Técnico / Technisch Verantwortlicher /
Osoba odpowiedzialna za kontrolę techniczną

## Codice corda
Referência da Corda / Artikel-Nr. des Seils /
Kod liny

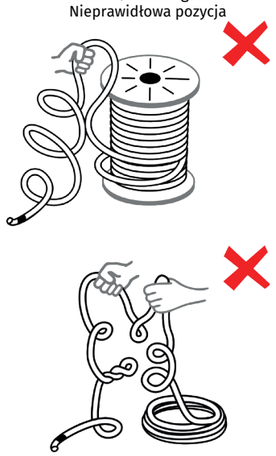
**MONIK 9,7 é uma corda dinâmica simples.** **MONIK 9,7 ist ein Dynamisches Einfachseil.** **MONIK 9,7 to lina dynamiczna pojedyncza.**

## Uso della corda / Manipulação da corda / Handhabung des Seils / Użytkowanie liny

### FORMA CORRETTA
Forma Correta / Sachgemäße Form /
Prawidłowa pozycja



### FORMA ERRATA
Forma Incorreta / Unsachgemäße Form /
Nieprawidłowa pozycja



| Data<br>Data/Datum/ Data | Utente<br>Utilizador/Benutzer / Użytkownik | Ora<br>Horas/Stunden/ Godzina | Metri<br>Metros / Meter / Metry | | Osservazioni<br>Observações/Bemerkungen/Uwagi |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Salita<br>Subida/Aufstieg/Wejście | Discesa<br>Descida/Abstieg/Zejście | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

| Data<br>Data/Datum/ Data | Motivo verifica<br>Motivo revisão / Grund der Überprüfung / Powód kontroli | Data verifica successiva<br>Data próxima revisão / Datum der nächsten Überprüfung / Data następnej kontroli | Nome e firma<br>Nome e assinatura / Name und Unterschrift / Imię i podpis | Osservazioni<br>Observações/Bemerkungen/Uwagi |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

RV 4: 08/01/2026

Le descrizioni delle finiture e dei tipi di corda hanno carattere generale. Quelli applicabili a questo prodotto sono riportati sulla copertina.
As descrições de acabamentos e de tipos de corda são gerais. Os aplicáveis a este produto são especificados na capa.
Die Beschreibungen der Veredelungen und Seiltypen sind allgemein. Die für dieses Produkt geltenden werden auf dem Titelblatt spezifiziert.
Opisy wykończeń i rodzajów lin mają charakter ogólny. Informacje dotyczące tego produktu znajdują się na okładce.

La dichiarazione di conformità UE può essere scaricata dal sito web www.sacidkordas.com
A Declaração de Conformidade UE pode ser descarregada do sítio na Internet www.sacidkordas.com
Die EU-Konformitätserklärung kann von folgender Webseite heruntergeladen werden: www.sacidkordas.com
Deklarację zgodności UE można pobrać ze strony internetowej www.sacidkordas.com

Nº Lotto:

Condividi le tue avventure con noi!
#kordas @kordas_ropes


SACID KORDA'S
Polígon Raval dels Torrents, parcela nº 4 · 08297
Castellgalí (Barcelona) Spain
Tel. +34 93 833 03 02 E-mail: sacid@sacidkordas.com
www.sacidkordas.com


**Corda singola dinamica da arrampicata.**
Corda de Escalada Dinâmica Simples.
Dynamisches Kletter-Einfachseil.
Dynamiczna lina pojedyncza do wspinaczki.

# MONIK 9,7
STABILITY

EN- 892:2012 + A3:2023

Nº Serie: Metri: Tecnologia:

# Monik 9,7

**IT**

**Corda singola dinamica da arrampicata.**
MONIK 9,7 è una corda compatta per arrampicatori esperti alla ricerca di una corda contraddistinta da ottima durata e massima sicurezza. Perfetta per accompagnarti in tutti i tuoi progetti.
Presenta la finitura STABILITY, un sistema esclusivo di KORDA'S che per prima è riuscita a unire anima e calza per evitare lo slittamento di quest'ultima e lo sgradevole "effetto calzino".
Corta anche il trattamento Total Dry che la rende impermeabile per prestazioni ottimali in tutte le condizioni, evitandone l'aumento di diametro nel tempo.
Corda leggermente rigida durante i primi utilizzi. Tuttavia, tale rigidità è presente solo nei primi tempi di utilizzo, il che le conferisce una maggiore resistenza all'abrasione e un'ottima durata nel tempo.

**PT**

**Corda de Escalada Dinâmica Simples.**
A MONIK 9,7 é uma corda compacta para escaladores experientes que procurem uma corda com muita boa durabilidade e máxima segurança. Corda ideal como companhia em todos os seus projetos.
Incorpora o acabamento STABILITY, um sistema exclusivo da KORDA'S e o primeiro a conseguir a união entre a alma e a camisa para evitar o deslize da camisa e o desagradável "efeito meia".
Também dispõe do tratamento Total Dry, que lhe proporciona impermeabilidade para um rendimento ótimo em todas as condições, evitando que a corda aumente de diâmetro com o tempo.
Trata-se de uma corda um pouco rígida durante as primeiras utilizações. No entanto, essa rigidez só é verificada durante as primeiras utilizações, e permite-lhe proporcionar uma maior resistência à abrasão ao longo da sua vida útil e uma muito boa durabilidade.

**DE**

**Lina dynamiczna pojedyncza do wspinaczki.**
MONIK 9,7 to kompaktowa lina przeznaczona dla doświadczonych wspinaczy, poszukujących produktu wyróżniającego się wysoką trwałością i maksymalnym bezpieczeństwem. Idealna, aby towarzyszyć Ci podczas realizacji wszystkich wspinaczkowych projektów.
Posiada wykończenie STABILITY – autorski system KORDA'S, dzięki któremu jako pierwsza firma udało nam się połączyć rdzeń z oplotem, zapobiegając jego przesuwaniu się i niepożądanemu efektowi „skarpetki".
Zastosowano w niej również impregnację Total Dry, która zapewnia wodoodporność i optymalne parametry użytkowe w każdych warunkach, zapobiegając zwiększaniu się średnicy liny wraz z upływem czasu.
Podczas pierwszych użyć lina może być nieco sztywna. Sztywność ta występuje jednak tylko na początku użytkowania, zapewniając większą odporność na ścieranie i doskonałą trwałość przez długi czas.

**PL**

**Dynamisches Kletter-Einfachseil.**
MONIK 9,7 ist ein kompaktes Seil für diejenigen erfahrenen Kletterer, die ein Seil mit sehr guter Lebensdauer und maximaler Sicherheit suchen. Ideales Seil, um dich bei allen deinen Projekten zu begleiten.
Beinhaltet die STABILITY-Veredelung, exklusives System von KORDA's und das erste, das die Kern-Mantel-Verbindung herstellt, um die Mantelverschiebung und den unangenehmen „Sockeneffekt" zu vermeiden.
Verfügt auch über die Total Dry-Veredelung, die ihm Impermeabilität für optimale Leistung unter allen Bedingungen verleiht, indem sie vermeidet, dass der Seildurchmesser mit der Zeit zunimmt.
Es handelt sich um ein Seil, das bei den ersten Einsätzen etwas steif ist. Diese Steifigkeit tritt jedoch nur bei den ersten Einsätzen auf und dank dieser verfügt es über höhere Abriebbeständigkeit und eine sehr gute Haltbarkeit über die gesamte Lebensdauer.

**IT**

**MONIK 9,7** si tratta di una corda **singola dinamica.**

Vita media

**A 12 anni dalla fabbricazione o:**

| USO | INTENSITÀ | DURATA | SI PUÒ OSSERVARE |
|---|---|---|---|
| **Intenso** | Professionale | Tra 5 e 12 mesi | Vitrificazione, sporco, texture irregolari. |
| **Sportivo** | Fine settimana | Tra 1 e 3 anni. | Usura evidente, sporco. |
| **Sporadico** | Varie volte al mese | Tra 3 e 5 anni. | Leggera polvere, un po' di sporco, poco uso. |
| **Molto sporadico** | Bassa intensità | Tra 5 e 10 anni. | Quasi nessuna polvere, minima usura o sporco. |
| **Senza uso** | Nessuna | Tra 10 e 12 anni. | Apparentemente nuovo. |

**Qual è la differenza rispetto alle corde convenzionali?**
Questa corda è dotata della finitura **STABILITY**, che garantisce l'unione totale dell'anima e del mantello per conferire alla corda una maggiore sicurezza in caso di sfilacciatura o abrasione del mantello. Grazie a Stability, essendo una struttura unica, la stabilità della corda aumenta per tutta la sua durata utile. Inoltre, minimizza il restringimento tradizionale delle corde dovuto all'uso.
La finitura **ECO System** conferisce alla corda impermeabilità e una maggiore resistenza all'abrasione, aumentando così la durata della corda. Tutto ciò viene realizzato con **componenti senza PFC,** privi di fluorocarburi C8 o C6, per rispettare al massimo l'ambiente.
Per quanto riguarda il restringimento delle corde, bisogna tenere presente che le corde convenzionali senza alcun trattamento aggiuntivo subiscono una serie di cambiamenti durante la loro vita utile. Tendono a restringersi fino al 15% con la conseguente perdita di metri, aumentano di diametro, aumenta il peso per metro.. Ciò implica un controllo e una rimisurazione più accurata di ogni pezzo di corda.

**Con Korda's, tutte le corde sono preriscaldate in fabbrica, il che riduce la perdita di metri per l'utente (la corda viene misurata in fabbrica quando è già stata preriscaldata) e allo stesso tempo garantisce una maggiore stabilità nel tempo e la sua durata utile.** Inoltre, l'aumento di diametro è minimo rispetto alle altre corde convenzionali.

**Non è necessario bagnare alcuna corda KORDA'S.**
Si consiglia di effettuare una revisione e una rimisurazione della corda per verificarne lo stato ogni 6/12 mesi.

**Concetti di base della MONIK 9,7**
Questa corda è preparata per sopportare cadute di fattore 2 che sono le più gravi che si possono verificare su una via di arrampicata. Particolare attenzione va prestata alle vie ferrate o ad altre situazioni in cui il fattore può essere superiore a 2. È necessario utilizzare le tecniche e i materiali adeguati (assorbitori di energia).
Si tratta di una corda dinamica singola ed è in grado di arrestare una caduta se utilizzata singolarmente. Deve essere utilizzata in doppia solo per la calata. Non è consigliabile utilizzarla in doppia per l'arrampicata, in quanto in caso di caduta, la corda non si romperebbe ma l'elasticità del sistema verrebbe ridotta della metà e di conseguenza la forza d'impatto aumenterebbe fino a valori pericolosi per gli ancoraggi e gli arrampicatori.




**PT**

**MONIK 9,7** é uma corda **dinâmica simples.**

Vita média

**Aos 12 anos de fabricação ou:**

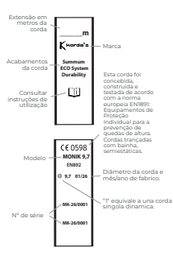
| USO | INTENSIDADE | DURAÇÃO | PODE SER OBSERVADO |
|---|---|---|---|
| **Intensivo** | Profissional | Entre 5 e 12 meses | Vitrificação, sujeira, texturas irregulares. |
| **Uso esportivo** | Final de semana | Entre 1 e 3 anos. | Desgaste e rasgo óbvios, sujeira. |
| **Ocasional** | Várias vezes por mês (uso permanente) | Entre 3 e 5 anos | Pelo fiapo, alguma sujeira, um pouco de uso. |
| **Muito ocasional** | Baixa intensidade | Entre 5 e 10 anos. | Quase nenhum pelo, desgaste e rasgo mínimos, sujeira. |
| **Não usado** | Nenhum | Entre 10 e 12 anos | Aparentemente novo. |

**Qual é a diferença em relação às cordas convencionais?**
Esta corda possui o acabamento **STABILITY,** que garante a união total da alma e da capa para dotar a corda de maior segurança em caso de desfiamento ou abrasão da capa. Graças ao Stability, por ser uma estrutura única, a estabilidade da corda aumenta ao longo de sua vida útil. Além disso, minimiza o encolhimento tradicional das cordas devido ao uso.
O acabamento **ECO System** proporciona à corda impermeabilidade e maior resistência à abrasão, aumentando a durabilidade da corda. Tudo isso é conseguido com **componentes PFC-free,** livres de fluorocarbonos C8 ou C6, para respeitar ao máximo o meio ambiente.
Quanto ao encolhimento das cordas, deve-se ter em mente que as cordas convencionais sem nenhum tratamento adicional sofrem uma série de mudanças durante sua vida útil. Elas tendem a encolher até 15% com a consequente perda de metros, aumentam de diâmetro, aumenta o peso por metro.. Isso implica um controle e remedida mais exaustivo de cada peça de corda.

**Com Korda's, todas as cordas são pré-encolhidas na fábrica, o que reduz pela metade a perda de metros para o usuário (a corda é medida na fábrica quando já foi pré-encolhida) e ao mesmo tempo garante uma maior estabilidade ao longo de sua vida útil.** Além disso, o aumento de diâmetro é mínimo em comparação com outras cordas convencionais.

**Não é necessário molhar nenhuma corda KORDA'S.**
É recomendável realizar uma revisão e remedida da corda para verificar seu estado a cada 6/12 meses.

**Conceitos básicos da MONIK 9,7**
Esta corda está preparada para suportar quedas de fator 2, que são as mais graves que podem ocorrer em uma via de escalada. Deve-se prestar especial atenção em vias ferratas ou em outras situações em que o fator possa ser superior a 2. É necessário utilizar as técnicas e os materiais adequados (dissipadores de energia).
Trata-se de uma corda dinâmica simples e é capaz de deter uma queda se for utilizada simples. Deve ser utilizada em dupla apenas para rapelar. Não é recomendado utilizá-la em dupla para escalar, pois em caso de queda, a corda não se romperia mas a elasticidade do sistema seria reduzida pela metade e por conseguinte a força de impacto aumentaria até valores perigosos para ancoragens e escaladores.




**DE**

**MONIK 9,7** ist ein **Dynamisches Einfachseil.**
Mittlere Lebensdauer

**Nach 12 Jahren Herstellung oder:**

| VERWENDUNG | INTENSITÄT | DAUER | BEOBSERVIERBAR |
|---|---|---|---|
| **Intensiv** | Professionell | Zwischen 5 und 12 Monaten. | Verglasung, Schmutz, unregelmäßige Texturen. |
| **Sportliche Nutzung** | Wochenendnutzung | Zwischen 1 und 3 Jahren. | Offensichtlicher Verschleiß und Riss, Schmutz |
| **Gelegentlich** | Mehrere Male im Monat oder wöchentliche Nutzung mit geringer Intensität. | Zwischen 3 und 5 Jahren. | Leichte Haare, etwas Schmutz, Oberflächenabrieb. |
| **Sehr gelegentlich** | Niedrige Intensität | Zwischen 5 und 10 Jahren. | Fast keine Haare, minimaler Verschleiß und Schmutz |
| **Ungenutzt** | Keine | Zwischen 10 und 12 Jahren | Scheinbar neu. |

**Was ist der Unterschied zu herkömmlichen Seilen?**
Dieses Seil verfügt über die **STABILITY**-Beschichtung, die die vollständige Verbindung von Mantel und Kern garantiert und dem Seil im Falle von Abrieb oder Beschädigung des Mantels eine höhere Sicherheit verleiht. Dank Stability, als eine einzige Struktur, erhöht sich die Stabilität des Seils über seine gesamte Lebensdauer. Darüber hinaus minimiert es das traditionelle Schrumpfen von Seilen durch Gebrauch.
Die **ECO System**-Beschichtung verleiht dem Seil eine hohe Wasserundurchlässigkeit und Abriebfestigkeit und erhöht so die Lebensdauer des Seils. All dies wird mit **PFC-freien Komponenten** erreicht, die frei von C8- oder C6-Fluorcarbonen sind, um die Umwelt so weit wie möglich zu schonen.
Beim Schrumpfen von Seilen ist zu beachten, dass herkömmliche Seile ohne zusätzliche Behandlung während ihrer Lebensdauer eine Reihe von Veränderungen erfahren. Sie neigen dazu, sich um bis zu 15 % zu verkürzen, was zu einem Verlust an Metern führt, ihr Durchmesser nimmt zu, das Gewicht pro Meter steigt usw. Dies erfordert eine gründlichere Kontrolle und Neuvermessung jedes einzelnen Seilstücks.

**Bei Korda's werden alle Seile werkseitig vorgeschrumpft, was den Meterverlust für den Benutzer halbiert (das Seil wird in der Fabrik gemessen, wenn es bereits vorgeschrumpft wurde) und gleichzeitig eine höhere Stabilität über die gesamte Lebensdauer gewährleistet.** Darüber hinaus ist die Durchmesserzunahme im Vergleich zu anderen herkömmlichen Seilen minimal.

**Es ist nicht erforderlich, ein KORDA'S-Seil zu benetzen.**
Es wird empfohlen, das Seil alle 6/12 Monate einer Überprüfung und Neuvermessung zu unterziehen, um seinen Zustand zu überprüfen.

**Rundkonzepte der MONIK 9,7**
Dieses Seil ist für Stürze mit einem Faktor von 2 ausgelegt, die schwersten, die auf einer Klettertroute auftreten können. Besondere Aufmerksamkeit sollte bei Klettersteigen oder in anderen Situationen gelten, in denen der Faktor größer als 2 sein kann. Es ist notwendig, die entsprechenden Techniken und Materialien (Energieabsorber) zu verwenden. Es handelt sich um ein einfaches dynamisches Seil und es ist in der Lage, einen Sturz zu stoppen, wenn es einzeln verwendet wird. Es sollte nur doppelt zum Abseilen verwendet werden.
Es wird nicht empfohlen, es doppelt zum Klettern zu verwenden, da im Falle eines Sturzes das Seil nicht reißen würde, aber die Elastizität des Systems um die Hälfte reduziert würde und daher die Aufprallkraft auf gefährliche Werte für Anker und Kletterer ansteigen würde.




**PL**

**MONIK 9,7 to pojedyncza lina dynamiczna.**

**Średnia żywotność**
**12 lat od daty produkcji lub:**

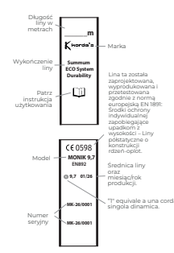
| UŻYTKOWANIE | INTENSYWNOŚĆ | OKRES UŻYTKOWANIA | OZNAKI ZUŻYCIA |
|---|---|---|---|
| **Intensywne** | Profesjonalne | Od 5 do 12 miesięcy | Strzępienie, zabrudzenia, nieregularna struktura |
| **Sportowe** | W każdy weekend | Od 1 do 3 lat | Widoczne zużycie, zabrudzenia |
| **Sporadyczne** | Kilka razy w miesiącu | Od 3 do 5 lat | Nieznaczne mechaniczne, lekkie zabrudzenia, ślady użytkowania |
| **Bardzo sporadyczne** | Niska intensywność | Od 5 do 10 lat | Prawie brak mechanicznej, minimalne zabrudzenia |
| **Brak użytkowania** | Brak | Od 10 do 12 lat | Lina wygląda na nową |

**Czym różni się od konwencjonalnych lin?**
Lina ta została wyposażona w wykończenie **STABILITY,** które zapewnia trwałe połączenie rdzenia z oplotem, zwiększając bezpieczeństwo w przypadku strzępienia się lub przetarcia oplotu. Dzięki technologii Stability, w której lina tworzy jednolitą strukturę, zachowuje większą stabilność przez cały okres użytkowania. Ponadto technologia ta ogranicza typowe kurczenie się lin podczas użytkowania.
Wykończenie **ECO System** zapewnia linie wodoodporność i zwiększoną odporność na ścieranie, wydłużając tym samym jej żywotność. Wszystko to osiągnięto przy użyciu komponentów niezawierających **PFC** ani fluorowęglowodorów C8 i C6, aby w jak największym stopniu chronić środowisko.
Jeśli chodzi o kurczenie się lin, należy pamiętać, że konwencjonalne liny bez dodatkowej obróbki ulegają szeregowi zmian w trakcie użytkowania. Mają tendencję do kurczenia się nawet o 15%, co powoduje utratę długości. Zwiększa się również ich średnica oraz masa na metr bieżący. W związku z tym konieczne jest dokładniejsze kontrolowanie i ponowne mierzenie każdego odcinka liny.

**W przypadku lin Korda's wszystkie liny są wstępnie obkurczane w fabryce. Pozwala to zmniejszyć o połowę utratę długości odczuwaną przez użytkownika, ponieważ lina jest mierzona w fabryce już po procesie wstępnego obkurczania. Jednocześnie zapewnia to większą stabilność wymiarową przez cały okres użytkowania.** Ponadto wzrost średnicy jest minimalny w porównaniu z konwencjonalnymi linami.

**Zadnej liny KORDA'S nie trzeba moczyć przed użyciem.**
Zaleca się przeprowadzanie kontroli i ponownego pomiaru liny co 6-12 miesięcy, aby zweryfikować jej stan.

**Podstawowe informacje o linie MONIK 9,7**
Lina ta została zaprojektowana tak, aby wytrzymywać odpadnięcia o współczynniku odpadnięcia 2, czyli najpoważniejsze, jakie mogą wystąpić na drodze wspinaczkowej. Szczególną ostrożność należy zachować na via ferratach i w innych sytuacjach, w których współczynnik odpadnięcia może przekroczyć 2. Należy stosować odpowiednie techniki i sprzęt, w tym absorbery energii.
Jest to pojedyncza lina dynamiczna, która może samodzielnie wyhamować odpadnięcie. Podwójnie należy jej używać wyłącznie do zjazdów na linie.
Nie zaleca się używania jej w układzie podwójnym podczas wspinaczki, ponieważ w razie odpadnięcia lina nie uległaby zerwaniu, ale elastyczność układu zmniejszyłby się o połowę. W konsekwencji siła uderzenia wzrosłaby do niebezpiecznych wartości, stanowiąc zagrożenie dla punktów asekuracyjnych i wspinaczy.




**IT**

## DUE ETICHETTE SU CIASCUNA ESTREMITÀ

Lo sviluppo, i test e il controllo di qualità di questa corda sono stati effettuati presso il laboratorio di KORDA'S. Il test CE del modello MONIK 9,7 in conformità ai requisiti della norma EN 892 (secondo il modulo B del regolamento 2016/425) è stato eseguito presso APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France - RCS Nanterre 903 869 618.
È soggetto alla procedura del modulo D del Regolamento UE 2016-425, sotto il controllo dell'organismo notificato: SGS Notified Body Number 0598. SGS FIMKO OY P.O. BOX 30 (Särkiniementie 3) 00211 HELSINKI Finland.

**PT**

## DUAS ETIQUETAS EM CADA EXTREMIDADE

O desenvolvimento, teste e controlo de qualidade desta corda foram realizados no laboratório da KORDA'S. O exame CE da MONIK 9,7 conforme as exigências da norma EN 892 (segundo o Módulo B do Regulamento 2016/425) foi efetuado na APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS (Rue du Général Audran, n.º 6 - 92412 COURBEVOIE cedex, França - RCS Nanterre 903 869 618).
Submetido ao procedimento do módulo D do Regulamento UE 2016-425, sob o controlo do organismo notificado: SGS Notified Body Number 0598. SGS FIMKO OY P.O. BOX 30 (Särkiniementie 3) 00211 HELSÍNQUIA Finlândia.

**DE**

## ZWEI ETIKETTEN AN JEDEM ENDE

Die Entwicklung, Prüfung und Qualitätssicherung dieses Seils wurden im Laboratorium von KORDA'S durchgeführt. Die CE-Baumusterprüfung MONIK 9,7 gemäß der Anforderungen der Norm EN 892 (gemäß des Moduls B der Verordnung 2016/425) wurde bei APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - Frankreich - RCS Nanterre 902 869 618 durchgeführt.
Sie unterliegt dem Verfahren aus Modul D der Verordnung EU2016-425 unter der Kontrolle der notifizierten Stelle: SGS Notifizierte Stelle Nummer 0598. SGS FIMKO OY P.O. BOX 30 (Särkiniementie 3) 00211 HELSINKI Finland.

**PL**

## DWIE ETYKIETY NA KAŻDYM KOŃCU LINY

Opracowanie, testy oraz kontrola jakości tej liny zostały przeprowadzone w laboratorium KORDA'S. Badanie zgodności CE modelu MONIK 9,7 z wymaganiami normy EN 892 (zgodnie z modułem B rozporządzenia (UE) 2016/425) zostało przeprowadzone przez APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS, 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE Cedex, Francja, RCS Nanterre 903 869 618. Lina podlega procedurze oceny zgodności zgodnie z modułem D rozporządzenia (UE) 2016/425, pod nadzorem jednostki notyfikowanej SGS, numer jednostki notyfikowanej: 0598. SGS FIMKO OY P.O. BOX 30 (Särkiniementie 3) 00211 HELSINKI, Finlandia.

# Icone

| | |
|---|---|
| Diametro<br>Diâmetro<br>Durchmesser<br>Średnica | Forza d'urto<br>Força de impacto<br>Fangstoß<br>Siła uderzenia |
| Peso al metro<br>Peso por metro<br>Gewicht pro Meter<br>Masa na metr | Terminazione cucita<br>Terminação cosida<br>Vernähte Endverbindung<br>Zakończenie szyte |
| Peso anima<br>Peso da alma<br>Kerngewicht<br>Masa rdzenia | Numero di cadute<br>Número de quedas<br>Sturzanzahl<br>Liczba odpadnięć |
| Percentuale anima<br>Percentagem da alma<br>Kernanteil<br>Udział procentowy rdzenia | Elasticità dinamica<br>Elasticidade dinâmica<br>Dynamische Dehnung<br>Wydłużenie dynamiczne |
| Peso calza<br>Peso da bainha<br>Mantelgewicht<br>Masa oplotu | Materiale<br>Material<br>Material<br>Materiał |
| Percentuale calza<br>Percentagem da bainha<br>Mantelanteil<br>Udział procentowy oplotu | Temperatura di fusione<br>Temperatura de fusão<br>Schmelztemperatur<br>Temperatura topnienia |
| Flessibilità<br>Flexibilidade<br>Flexibilität<br>Elastyczność | Accorciamento<br>Encurtamento<br>Schrumpfung<br>Skrócenie |
| Scivolamento calza<br>Deslizamento da bainha<br>Mantelverschiebung<br>Przesunięcie oplotu | Resistenza con nodo a 8<br>Resistência com nó de 8<br>Mindestbruchkraft Achterknoten<br>Wytrzymałość z węzłem ósemkowym |
| Allungamento<br>Alongamento<br>Dehnung<br>Wydłużenie | Resistenza con terminazione cucita<br>Resistência com terminação cosida<br>Festigkeit mit vernähter Endverbindung<br>Wytrzymałość z zakończeniem szyłym |
| Resistenza statica<br>Resistência estática<br>Statische Festigkeit<br>Wytrzymałość statyczna | |

## Caratteristiche tecniche
Características técnicas / Technische Eigenschaften / Charakterystyka techniczna

| | EN-892 | MONIK 9,7 |
|---|---|---|
| Diametro | – | 9,6mm |
| Forza d'urto | <20 mm | 0 mm |
| Numero di cadute | 5 Kg <10%<br>80 Kg | 6,5% |
| Peso al metro | – | 60g/m |
| Percentuale anima | >50% | 63% |
| Resistenza con nodo a 8 | F.2 <12 kN<br>80 Kg | 8,3 kN |
| Allungamento | F.2 <40%<br>80 Kg | 34% |
| Numero di cadute | F.2 >5<br>80 Kg | 7 |

IT

## DURATA

La durata di una corda è molto variabile. Dipende dalla frequenza d'uso e dalla cura con cui viene utilizzata. Una corda non può resistere a ogni tipo di sollecitazione e in qualsiasi momento può subire danni che ci possono portare a mettere fuori servizio, sia perché non è stata utilizzata correttamente (due corde che si sfregano tra loro all'interno di un moschettone, corda installata senza moschettone, discesa a tasto velocità, ecc.) sia per un uso di sforzo (caduta di un sasso).

Una corda può subire danni impercettibili a occhio nudo. Dovremmo sempre cercare di essere presenti quando viene utilizzata e lasciarla usare soltanto a persone regolarmente addestrate. L'applicazione di carichi, il contatto con elementi metallici, lo sfregamento con la roccia, sono fattori che usano progressivamente la corda.

I raggi ultravioletti del sole, il calore, l'umidità e l'inquinamento atmosferico sono elementi ambientali che rovinano la corda. Pertanto, occorre proteggerla da questi fattori.

Le corde, considerate le caratteristiche delle fibre sintetiche che compongono, perdono le loro proprietà nel tempo malgrado la corretta conservazione. Il tempo di conservazione di una corda, prima dell'uso, non dovrebbe superare i 4-5 anni. Trascorsi 10-12 anni dalla data di produzione una corda deve essere eliminata anche se è praticamente inutilizzata e apparentemente in buone condizioni.

Le corde vanno tenute lontani da prodotti chimici come acidi, oli, benzina, ecc. Prestare particolare attenzione durante l'inserimento nei bagagliai dell'automobile. In caso di contatto della corda con elementi sospetti, rivolgersi tempestivamente al produttore/distributore.

## FINITURE DELLE CORDE

**Central-End Mark**
Contrassegni eseguiti sulla corda con un inchiostro speciale che non ne altera le caratteristiche e consente di identificare chiaramente sia il centro della corda che le estremità.

**Durability**
Elevata resistenza all'attrito ed è molto più piacevole al tatto.

**Shrinkless**
Corda pre-ristretta e trattata con additivi in fabbrica per ottenere un miglior rapporto tra morbidezza e resistenza all'abrasione. Non occorre lavarla prima dell'uso.

**Stability**
Sistema pionieristico che permette l'**unione totale della guaina e dell'anima della corda**, consentendo a tutte le parti di lavorare contemporaneamente. Elimina anche il fastidioso "effetto calza" e il conseguente scivolamento della guaina. Inoltre, si ottiene una maggiore stabilità dimensionale durante la vita della corda e si riduce il progressivo restringimento di questa nel tempo.

**Titan System**
Il Titan System è un sistema di produzione **brevettato** che incorpora una **terza struttura**, oltre a guscio e anima. È costituita da una serie di fili paralleli all'asse della corda disposti all'interno del fodero che si trasforma in **un'autentica armatura**. Grazie alla struttura **Titan**, anche se la fodera subisce danni longitudinali importanti, si evita che questa si strappi.

**Summum System**
Summum è il sistema costruttivo di Korda **che unifica i due metodi Stability e Titan System**, nella stessa corda, ottenendo una maggiore coesione dell'anima-fodente ed un aumento della sicurezza. Questo sistema di produzione rappresenta la massima tecnologia di sicurezza in termini di corde tecniche sul mercato attuale.

**ICE System**
Trattamento idrorepellente come da commi 2.1.2 e 3.2 della norma UIAA 101:2019 Water Repellent dove è richiesto un indice di assorbimento d'acqua inferiore al 5%. Il trattamento ICE di Korda's garantisce un assorbimento d'acqua inferiore al 2,5%. Inoltre, rende la corda più resistente all'abrasione.

**ECO System**
La finitura ECO System **garantisce impermeabilità alla corda e maggiore resistenza all'abrasione** aumentando la durabilità della corda. Tutto questo è ottenuto **con componenti PFC-free**, privi di fluorocarburi c8 o c6, per rispettare al massimo l'ambiente.

## CURA

È preferibile trasportare la corda in un sacco piuttosto che piegarla all'esterno dello zaino. In questo modo verrà protetta dallo sporco e dai raggi solari e si ridurrà l'attorcigliamento.

Evitare di lavorare in tensione o di recuperare la corda quando un punto qualsiasi della medesima è a contatto con il terreno. Si può danneggiare la corda, la roccia, o con superfici ruvide come alberi o sassi.

Evitare velocità eccessive durante la discesa in corda doppia. Ciò può comportare la fusione della calza della corda, a seguito delle alte temperature che si generano sulle superfici esterne. Questo problema è più frequente quando, particolare attenzione alle pulegge in acciaio inox, poiché questo materiale dissipa meno il calore, aggravando il problema. Utilizzare dispositivi di discesa certificati e utilizzarli correttamente.

La sicurezza degli utenti è legata al mantenimento dell'efficienza e della robustezza dell'attrezzatura.

Prima e dopo ogni utilizzo, sottoporre la corda a ispezione visiva e tattile. Farla scorrere tra le mani per verificare l'assenza di irregolarità. Esaminare l'intera corda prendendo uno spezzone per volta con le mani per volta con cui si cercherà di formare un'asola. La corda deve potersi flettere delicatamente, senza formare angoli acuti. La corda deve cercare di ritornare alla sua posizione originale e non presentare fibre spezzate. Tale operazione deve essere eseguita meticolosamente almeno una volta all'anno e una buona abitudine è quella di lavare la corda e sostituirla immediatamente in caso di dubbi sulla sua sicurezza. È necessario verificare la leggibilità della marcatura.

Se la corda è moderatamente sporca, può essere pulita a secco usando accuratamente una spazzola sintetica a setole morbide. Se lo sporco è più intenso, lavarla con acqua fredda e sapone neutro (pH 5-7) a mano. Si lavaggio viene effettuato in lavatrice (meno consigliato), evitare la centrifuga perché aumenterebbe sfilacciamento e l'attorcigliamento. Lasciare in generale da parte ogni operazione di lavaggio. Qualsiasi altro metodo di pulizia è vietato dal produttore. Se la corda è bagnata perché è stata lavata o se per qualsiasi altro motivo deve essere asciugata, stenderla in modo naturale in un luogo ombreggiato con la nuova lunghezza e i dati restanti di cui alle etichette originali. In nessun caso la corda può essere riparata.

## NOZIONI DI BASE

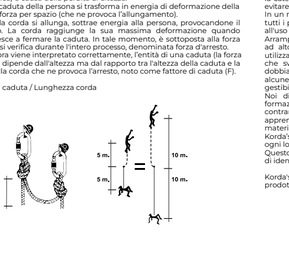
Quando si verifica una caduta, si genera una forza d'arresto con conseguente sulla persona, sulla corda e sugli ancoraggi.

L'altezza (energia potenziale) a cui si trova la persona si trasforma in velocità (energia cinetica) causa della perdita di altezza.

La velocità di caduta della persona si trasforma in energia di deformazione della corda, cioè in forza per spazio (che ne provoca l'allungamento).

Così, mentre la corda si allunga, sottrae energia alla persona, riducendo il rallentamento. La corda aggiunge la sua massima deformazione quando finalmente riesce a fermare la caduta. In tale momento, è sottoposta alla forza massima che si verificherà durante l'intero processo, denominata forza d'arresto. Se quanto sopra viene interpretato correttamente, l'entità di una caduta (la forza d'arresto) non dipende dall'altezza ma dal rapporto tra l'altezza della caduta e la lunghezza della corda che ne provoca l'arresto, noto come fattore di caduta (F).

F= Lunghezza caduta / Lunghezza corda




Una caduta di fattore 2 è più grave di una caduta di fattore 1, anche se la caduta avviene da un'altezza inferiore. Quindi, in modo semplice, le forze d'arresto che si verificano in due cadute da altezze diverse, con fattore di caduta 2, saranno simili. Ad esempio, una caduta di 10 m di corda (un fattore di caduta 2) genera quasi la stessa forza d'arresto di una caduta potenziale non garantita una buona prestazione in caso di urto e rivelarsi non funzionante. Si consiglia, quindi, di impermeabilizzare le corde utilizzate a temperature inferiori allo zero. Prestare attenzione all'installazione delle corde in ambienti bagnati e gelati, poiché il ghiaccio può danneggiare una massa specifica piuttosto elevata e può causare sovratensioni e persino la rottura di corde e ancoraggi.

## UTILIZZO

In arrampicata sportiva, soccorso o speleologia, se si presenta la necessità di salire al di sopra del punto di ancoraggio della corda, è necessario utilizzare una corda dinamica conforme alla norma UIAA o EN-892. Prestare particolare attenzione se si utilizzano strumenti o prodotti che possono usurare la corda a contatto con essa. Prima e dopo ogni utilizzo, verificare che i dispositivi e i moschettoni nonché gli altri elementi della catena di sicurezza, siano in buone condizioni, come indicato nelle rispettive istruzioni e che siano conformi alle norme a cui sono soggetti (ISO 10893-8:2011, norma EN-12841, moschettoni EN-362, imbracature EN-361, ecc.) nonché adatti al diametro della corda.

Occorre tenere sempre presente che qualsiasi urto che possono influire sulla sicurezza dell'utente durante il normale utilizzo dell'apparecchiatura e in caso di emergenza. È alquanto pericoloso utilizzare insieme componenti che, pur essendo certificati singolarmente, non sono compatibili tra loro.

Non utilizzare questa corda da solo una persona informata deve essere soccorsa rapidamente. Adottare precauzioni prima e durante l'uso per garantire la sicurezza e l'efficacia di un eventuale salvataggio.

Su posto di lavoro e prima di ogni utilizzo, è necessario verificare lo spazio libero al di sotto dell'utilizzatore di modo che, in caso di caduta, non vada a impattare contro il terreno o contro un ostacolo durante la caduta.

In un sistema anticaduta, è necessario che lo spazio sotto sufficiente affinché, in caso di caduta, non si verifichi una collisione con il suolo o con altri ostacoli.

L'imbracatura è l'unico dispositivo di presa del corpo accettabile per un sistema anticaduta.

Il collegamento alla corda va effettuato nel punto di arresto della caduta dell'imbracatura (dispositivo anticaduta) previsto a tale scopo.

Utilizzare questo materiale soltanto se si è in possesso della piena capacità fisica e mentale.

Per garantire la sicurezza in caso di rivendita in un altro Paese, tutte le informazioni sul prodotto devono essere disponibili nella lingua del Paese di destinazione.

## CORDE DINAMICHE EN-892

Corde progettate per assorbire quanta più energia possibile in caso di caduta. Progettate per resistere a arrestare in modo sicuro le cadute di scalatori e alpinisti.

Progettate per arrestare cadute fino al fattore 2.

Evitare che la corda crei a zig-zag lungo la via utilizzando rinvii di lunghezza adeguata.

Assicurare con le tecniche e i materiali giusti, evitando situazioni pericolose.

Il nodo consigliato per la legatura è il nodo a 8 con almeno 15 cm dall'estremità della corda.

### Corda singola 1

In grado di assorbire da sola la caduta di una persona come parte della catena di sicurezza. Da impiegare in scalata tradizionale, l'arrampicata libera, l'arrampicata da secondo e l'arrampicata su grandi pareti.

### Mezza corda 1/2

In grado di assorbire la caduta del leader quando viene utilizzato in coppia con un'altra corda identica per costituire la catena di sicurezza. Vanno inserite singolarmente in modo alternato nei moschettoni da rinvio. Ideata per l'arrampicata libera, l'alpinismo, l'arrampicata su ghiaccio e mista.

### Corda gemella 2/2

In grado di assorbire la caduta di una persona se usata doppia e parallela come parte della catena di sicurezza. Vanno inserite simultaneamente nei moschettoni da rinvio. Ideata fondamentalmente per i grandi itinerari di alta montagna.




Il nodo consigliato per l'installazione o la cordata è il nodo a otto con almeno 15 cm dall'estremità della corda. Anche il nodo a nove è valido. Il nodo semplice non è adatto a questo tipo di corda, a meno che non venga utilizzato come nodo ammortizzatore. Le corde in doppio devono essere gestite in modo tassativo alla trazione quando vengono sottoposte a sollecitazione. In altre parole, se la corda è sottoposta a una forte sollecitazione per un lungo periodo di tempo (ad esempio, una zipline) si allunga. Ciò comporta due cose: un allentamento dell'installazione (la corda si allunga) e una perdita della capacità di assorbimento delle cadute della stessa. Pertanto, se una corda in doppio è tempo (ad un palo di giorni se sono state sottoposte a forti sollecitazioni prima di utilizzarle di nuovo, dato che le caratteristiche iniziali della corda vengono ripristinate parzialmente dopo alcune ore.

## AVVERTENZA

Questa corda può essere utilizzata solo da persone esperte e addestrate. La corda è un dispositivo di protezione personale. La corda non può essere utilizzata oltre i suoi limiti di sicurezza. Prestare attenzione a tutti gli elementi che possono effettuare progressioni ed eccezionalmente resistere a cadute fino al fattore 1.

La combinazione di più dispositivi di trazione può influenzare o interferire con la catena di sicurezza. Prestare attenzione a tutti gli elementi e dispositivi per evitare possibili pericoli.

In un manuale di informazioni tecniche come questo, non è possibile elencare tutti i possibili esempi di uso scorretto o insegnare tutte le tecniche applicabili all'uso di questo prodotto.

Un manuale di informazioni tecniche come questo, non è possibile elencare tutti i possibili esempi di uso scorretto o insegnare tutte le tecniche applicabili all'uso di questo prodotto.

Arrampicata, alpinismo, speleologia, lavori in quota, canyoning, ecc., sono attività ad alto rischio che possono provocare lesioni gravi o mortali, anche se si utilizzano le tecniche e l'attrezzatura corrette. Pertanto, l'entità di una caduta (la forza d'arresto) non dipende dall'altezza ma dal rapporto tra l'altezza della caduta e la lunghezza della corda che ne provoca l'arresto, noto come fattore di caduta (F).

F= Altura da queda / Comprimento da corda.




Corda's declina ogni responsabilità in caso di utilizzo non corretto dei propri prodotti.

PT

## VIDA ÚTIL

A vida útil de uma corda é muito variável. Depende da frequência de utilização e do cuidado de cada utilizador. Uma corda não é resistente a tudo e em qualquer momento pode sofrer um dano que obrigue a deixar de utilizar, por uma má utilização (passar uma corda num mosquetão, instalação sem mosquetão, descidas a alta velocidade, etc.) ou por um azar (queda de uma pedra, por exemplo). A corda pode sofrer estragos imperceptíveis a olho nu. Devemos estar sempre presentes durante a sua utilização ou deixá-las, exclusivamente, a pessoas com a formação adequada.

A aplicação de cargas, o contacto com elementos metálicos, o roçamento com a rocha são fatores que deterioram progressivamente a corda.

A radiação ultravioleta do sol, o calor, a humidade e a poluição do ar são elementos ambientais que deterioram a corda. É necessário manter a corda protegida destes fatores.

As cordas, pelas características técnicas das fibras sintéticas com que estão constituídas, perdem propriedades ao longo do tempo, mesmo sendo corretamente armazenadas. O tempo de armazenamento de uma corda, antes da utilização, não deve ser superior a 4 ou 5 anos. As cordas têm deixar de ser utilizadas quando atingem os 10 a 12 anos de utilização a contar da data de fabrico, mesmo que praticamente não tenham sido utilizadas e aparentemente estejam com bom aspecto.

É preciso manter as cordas e cordinos afastados de produtos químicos como ácidos, óleos, gasolina, entre outros. É preciso prestar atenção nos porta-bagagens dos veículos. Em caso de contacto de uma corda com qualquer elemento suspeito, é necessário consultar de imediato o fabricante / distribuidor.

## ACABAMENTOS DAS CORDAS

**Central-End Mark**
Marcas na corda com uma tinta especial que não afeta as suas características e permite uma identificação clara tanto do seu centro como das extremidades.

**Durability**
Grande resistência ao roçamento e toque muito mais agradável.

**Shrinkless**
Corda previamente tratada em fábrica. Este processo melhora a relação toque-abrasão. Não é necessário molhá-la antes de a utilizar.

**Stability**
Sistema pioneiro que permite a **união total da funda e da alma** da corda, o que possibilita que todas as partes da mesma trabalhem ao mesmo tempo. Também elimina o desagradável "efeito meia" e o consequente deslizamento da capa. Além disso, ele obtém uma maior estabilidade dimensional durante a vida útil da corda e reduz o encolhimento progressivo da corda com o passar do tempo.

**Titan System**
O Sistema Titan é um sistema de fabricação **patenteado** que incorpora uma **terceira estrutura**, além de funda e alma. É constituída por uma série de fios paralelos ao eixo da corda no interior do estojo que se transforma **numa autêntica armadura**. Graças à estrutura **Titan**, mesmo que a capa sofra danos longitudinais importantes, evita-se que esta se rasgue.

**Summum System**
Summum é o sistema construtivo de Korda que **unifica os dois métodos Stability e Titan System** sobre uma mesma corda, conseguindo maior coesão entre alma-estojo e um aumento da segurança. Este sistema de fabricação supõe a máxima tecnologia de segurança em relação a cordas técnicas no mercado atual.

**ICE System**
Tratamento hidrófugo repelente de água segundo os as alíneas 2.1.2 e 3.2 da norma UIAA 101:2019 Water Repellent, que exige uma absorção de água inferior a 5%. O tratamento ICE da Korda's garante uma absorção de água inferior a 2,5%. Adicionalmente, nutre a corda de uma maior resistência à abrasão.

**ECO System**
O acabamento ECO System **proporciona impermeabilidade à corda e maior resistência à abrasão** aumentando a durabilidade da corda. Tudo isso é conseguido com **componentes PFC-free**, livres de fluorocarbonos c8 ou c6, para respeitar o máximo do meio ambiente.

## CUIDADOS

As cordas devem ser preferencialmente transportadas numa mochila em vez de dobradas no exterior da mochila. Assim, estarão protegidas da sujidade, da radiação solar e enrolar-se-ão menos.

Evitar trabalhar sobre tensão ou recuperar corda quando qualquer ponto desta esteja em contacto com o terreno ou noutras superfícies rugosas como árvores ou pedras. No rapel é importante evitar velocidades excessivas. As altas velocidades podem provocar fusões na camisa da corda, dado que geram temperaturas elevadas nas superfícies metálicas do contacto com a corda. É preciso ter especial cuidado com aparelhos com rolamentos de aço inox, dado que este material dissipa menos o calor, pelo que o problema é agravado. Recomendamos utilizar descensores homologados para essa finalidade e com as técnicas adequadas. Nunca descenderá a velocidade está relacionada com a manutenção da eficácia e resistência do equipamento.

Antes e depois de cada utilização é necessário inspecionar visual e tatilmente as cordas. As cordas têm de passar pelas mãos para comprovar a inexistência de descontinuidades. Examinar toda a extensão da corda mediante braçadas de meio metro, aproximadamente, para que cada um dos segmentos formar uma circunferência de forma suave e sem pontos angulosos. A camisa tem que estar em bom estado e sem fibras soltas ou rasgadas (flores). Esta operação deve ser metodicamente realizada por uma pessoa competente, preferivelmente, formada e autorizada pelo fabricante, pelo menos uma vez por ano. As cordas devem ser imediatamente substituídas se deixar de ser legível a sua segurança. A legibilidade da marcação deve ser controlada.

Se a corda estiver moderadamente suja pode ser limpa escovando-a com cuidado, a seco, com uma escova sintética de filamentos suaves. Se a sujidade for mais intensa, as cordas podem ser lavadas com água fria e detergente neutro. Se as cordas forem lavadas na máquina (não recomendável), deve ser evitada a centrifugação, dado que esta operação aumentaria ainda mais a torção que a corda experimenta durante a lavagem. Qualquer outro método de limpeza é proibido pelo fabricante. Se as cordas estiverem molhadas, quer pela lavagem quer por qualquer outro motivo, devem ser secadas à sombra e nunca com aquecedores ou ao sol. As cordas devem ser armazenadas num lugar fresco, seco e protegido da radiação solar.

## QUANDO DEIXAR DE UTILIZAR UMA CORDA

* Se tiver mais de 10 anos a contar da data de fabrico.
* Se a corrimão estiver muito deteriorada (aproximadamente de botão).
* Se na inspeção for detetada qualquer descontinuidade na alma.
* Se tiver sido parte da cadeia de segurança que detetve uma queda violenta.
* Se tiver entrado em contacto, ou se suspeitar que tenha entrado em contacto, com produtos químicos agressivos.

Se a corda tiver uma rotura pontual na camisa, pode-se optar por retirá-la ou cortá-la termicamente pelo estrago, rematando os dois pedaços. Neste caso, será necessário, devido à perda de resistência, que a corda passe a ser usada numa extensão e os restantes dados que figuravam nas etiquetas originais. As cordas não podem ser reparadas, salvo o referido anteriormente.

* Em caso de dúvida sobre qualquer aspeto que afete a segurança da utilização, não a utilizar sem autorização escrita do fabricante.

## CONCEITOS BÁSICOS

Quando uma pessoa cai, queda, é gerada uma força de choque que produz consequências sobre a pessoa, a corda e as ancoragens.

A altura (energia potencial) onde a pessoa está é transformada em velocidade (energia cinética) aquando da queda.

A velocidade da queda da pessoa é transformada em energia de deformação da corda, ou seja, força por espaço (o que faz com que se estique).

Desta forma, a corda, à medida que se vai esticando, vai reduzindo a energia para a pessoa, pelo que a vai travando. A corda atinge a sua máxima deformação quando consegue parar a pessoa. Nesse momento, está submetida à força máxima produzida ao longo de todo o processo. É a denominada Força de Choque.

Interpretando corretamente o anterior, a gravidade de uma queda (a força de choque) não depende da altura, mas da relação entre a altura da queda e o comprimento da corda que a detém. É o que se conhece como fator de queda

(F). F= Altura da queda / Comprimento da corda.




Uma queda de fator 2 é mais grave do que uma de fator 1, mesmo que esta seja de uma altura inferior.

Assim, simplificando, as forças de choque que se produzem em duas quedas de alturas diferentes, com fator de queda 2, serão semelhantes. Por exemplo, uma queda de 10 m detida por 5 m de corda será o mesmo que queda de 20 m detida por 10 m de corda (nos dois casos são quedas de fator 2). Porque, apesar de no segundo caso (20 m de queda) a energia a absorver pela corda seja o dobro que no primeiro (10 m de queda), a extensão da corda também é o dobro e, portanto, com a mesma força de choque esticar-se-á o dobro e absorverá o dobro da energia durante a deformação da corda.

## HUMIDADE E GELO

As cordas molhadas, pelas características técnicas das materiais com que estão construídas, perdem um pouco de resistência e tornam-se mais elásticas. Em caso de impacto, as margens de segurança são ligeiramente reduzidas do que em seco. Uma corda completamente gelada pode não ter um desempenho correto como uma corda molhada ou seca. Recomendamos a sua não utilização se vai que as cordas utilizadas em lugares com temperaturas negativas sejam hidrófobas. Cuidado com as ancoragens fixas em lugares de congelamento-descongelamento, pois uma massa específica muito elevada e a pode produzir uma tensão excessiva e mesmo ragar as cordas, as ancoragens, entre outros.

## UTILIZAÇÃO

Em escalada abrir, em resgate ou em espeleologia, se as necessidades implicarem ter de progredir por cima do ponto de ancoragem da corda, será preciso recorrer a uma corda dinâmica que cumpra as especificações da norma EN-892. É necessário especial cuidado ao utilizar ferramentas ou produtos que possam ter um efeito abrasivo sobre a corda. Antes e depois de cada utilização, se os aparelhos e mosquetões, bem como os restantes elementos da cadeia de segurança, estão em bom estado, tal como as respetivas instruções indicam, se cumprem as normas a que estão sujeitos (bloqueadores EN-12.841, mosquetões EN-362, arneses EN-361...), e se são adequados ao diâmetro da corda.

É necessário conhecer as condições médicas que podem afetar a segurança do utilizador durante a utilização normal do equipamento e em caso de emergência.

É muito perigoso utilizar conjuntamente elementos que, mesmo que estejam homologados por separado, não sejam compatíveis entre si. Não utilize esta corda em solitário, dado que uma pessoa acidentada não pode ficar pendurada e tem de ser ajudada imediatamente. Tome, antes e durante a utilização, as precauções para garantir que um eventual resgate possa ser efetuado de forma segura e eficaz.

No lugar de trabalho e antes de cada utilização é necessário verificar o espaço livre existente por baixo do utilizador, de modo que, no caso de se produzir uma queda, este não choque com o solo, nem com nenhum obstáculo durante a trajetória. Num sistema antiquedas é necessário deixar suficiente espaço livre para que, em caso de queda, não se produza uma colisão com o solo ou com outro obstáculo.

O arnês é o único dispositivo de pressão do corpo aceitável para um sistema antiquedas.

A ligação com a corda tem de ser realizada de forma adequada no ponto antiquedas do arnês (normalmente o ventral).

Este material não pode ser utilizado por pessoas que não se encontrem na posse das suas plenas capacidades tanto físicas como mentais.

Em caso de venda a outro país, é fundamental para a segurança dos utilizadores que toda a informação do produto esteja disponível na língua do país de destino.

## CORDAS DINÂMICAS EN-892

Cordas concebidas para absorver a maior quantidade de energia possível em caso de queda.

Destinadas a proteger e deter com segurança quedas de escaladores e alpinistas. Estão pensadas para deter quedas até fator 2.

É necessário evitar que a corda tenha um percurso em ziguezague ao longo da via utilizando cintas com a medida adequada.

Assegure com as técnicas e os materiais adequados, evitando situações perigosas.

O nó recomendado para o escalador é o nó de oito, do qual sobre pelo menos 15 cm da extremidade da corda.

### Cordas simples 1

Capazes de absorver por si só a queda de uma pessoa como parte da cadeia de segurança. Pensadas para escalada desportiva, a abrir ou em Top-rope ou Big Wall.

### Cordas duplas 1/2

Capazes de absorver a queda do primeiro da cordada quando são utilizadas em duplo como parte da cadeia de segurança. É necessário passá-las pelas cintas expressas de forma alternada. Pensadas para alpinismo, escalada desportiva, a abrir ou mista.

### Cordas gémeas 2/2

Capazes de absorver a queda de uma pessoa quando são utilizadas em dobro e paralelo como parte da cadeia de segurança. É necessário passá-las pelas cintas express simultaneamente. Pensadas basicamente para grandes vias de alta montanha.




O nó recomendado para instalar ou encordoar-se é o nó de oito, do qual sobre pelo menos 15 cm da extremidade da corda. O nó de nove também é válido. O nó reta mens resistência à corda. O nó simples não é apto para ser realizado com este tipo de corda, exceto se for utilizado como nó amortecedor. Se não conhecer a técnica do nó de absorção, não utilize nunca esse tipo de nó. As cordas fabricadas em poliamida sofrem deformações sob tensão. Ou seja, se a corda estiver submetida a uma tensão elevada durante um longo período (por exemplo, uma tirolesa) vai deformar, devido ao esforço e temperatura constante. Isto origina duas consequências: uma perda da tensão na ancoragem (a corda estira-se) e uma perda da capacidade de absorção de quedas. As cordas não devem ser excessivamente tensionadas, no caso de serem submetidas a períodos prolongados. Recomendamos utilizá-las devem repousar um dias, dado que recuperam as suas características iniciais após várias horas.

## ADVERTÊNCIA

Esta corda só pode ser utilizada por pessoas capacitadas e com experiência. A corda é um equipamento de proteção individual. A corda não pode sofrer nenhuma modificação ou alteração sem o consentimento por escrito do fabricante. A corda não pode ser utilizada para fins diferentes para para qualquer outro propósito diferente daquele para que foi destinada: progressão e excecionalmente suportar quedas até fator de queda 2.

A combinação de mais de um dispositivo de segurança pode afetar ou interferir na cadeia de segurança. Preste atenção a todos os elementos e/ou dispositivos para evitar possíveis perigos.

É impossível, num manual de informação técnica como o presente, enumerar todos os exemplos possíveis de má utilização, ou mostrar todas as técnicas aplicáveis para a utilização deste produto.

A escalada, a montanha, a espeleologia, os trabalhos em altura e o canyoning, por exemplo, são atividades de alto risco que podem implicar, por si, escoriações graves ou mortais, mesmo utilizando corretamente as técnicas e os materiais. Este risco é mais elevado se as pessoas que realizam essas atividades não possuírem formação adequada. Todos temos de compreender que para praticar determinadas desportos de alta-montanha, como o alpinismo ou escalada, dado que a atividade pode levar-nos a uma situação que não sejamos capazes de resolver e consequentemente pôr a nossa vida em risco.

Na Korda's consideramos que uma formação completa proporcionada por profissionais competentes e certificados é imprescindível. Caso contrário, entendemos que o utilizador assume os riscos da aprendizagem, bem como todas e quaisquer consequências que eventualmente derivarem da utilização do material. A Korda's realiza um escrupuloso controlo da qualidade dos seus produtos, realizando provas individuais sobre cada lote de produção. Este manual técnico incorpora vários espaços para registar dados identificativos e para realizar um controlo das atividades e incidências durante a sua utilização. A Korda's declina toda e qualquer responsabilidade em caso de uma incorreta utilização dos seus produtos.

DE

## LEBENSDAUER

Die Lebensdauer eines Seils ist sehr unterschiedlich. Sie hängt von der Anwendungshäufigkeit und der gezeigten Sorgfalt ab. Ein Seil hält nicht alles aus und kann jederzeit beschädigt werden, was uns zu einer Ausserdienstnahme führen kann, weil es nicht richtig verwendet wurde (zwei in einem Karabinerhaken aneinander scheuernde Seile, Installation ohne Karabinerhaken, Abseilen mit hoher Geschwindigkeit...) oder durch (Steinschlag) sein.

Ein Seil kann auch auf den ersten Blick nicht erkennbare Beschädigungen aufweisen. Wir sollten versuchen, bei seiner Anwendung immer anwesend zu sein oder es nur Personen mit angemessener Sachkenntnis zu überlassen.

Das Einwirken von Lasten, Kontakt mit Metallgegenständen, der Reibung am Felsen sind Faktoren, die das Seil allmählich abnutzen.

Die ultravioletten Sonnenstrahlen, Hitze, Feuchtigkeit und Luftverschmutzung sind Umwelteinflüsse, die das Seil altern lassen. Daher ist es notwendig, es vor diesen Faktoren zu schützen.

Aufgrund der Eigenschaften der bei ihrer Fertigung eingesetzten Chemiefasern büßen die Seile mit der Zeit selbst bei sachgemäßer Lagerung ihre Leistungsfähigkeit ein. Die Aufbewahrungszeit eines Seils vor seiner Benutzung sollte nicht mehr als 4 oder 5 Jahre betragen. Ein Seil muss etwa 10 bis 12 Jahre nach seinem Fertigungsdatum ausgesondert werden, selbst wenn es praktisch nicht benutzt wurde und offensichtlich einen guten Eindruck hinterlässt.

Die Zwirne müssen von chemischen Produkten wie Säuren, Ölen, Benzin ferngehalten werden. Vorsicht in Kofferräumen von Fahrzeugen. Im Falle des Kontakts des Seils mit einem verdächtigten Element, unverzüglich den Hersteller/Händler zu Rate ziehen.

## SEILVERED ELUNGEN

**Central-End Mark**
Markierungen in dem Seil mit einer Spezialtinte, die seine Eigenschaften nicht beeinträchtigt und eine eindeutige Identifizierung sowohl der Seilmitte als auch der Seilenden ermöglicht.

**Durability**
Große Abriebfestigkeit und viel geschmeidigerer Griff.

**Shrinkless**
Im Werk vorgeschrumpftes und mit Zusatzstoffen veredeltes Seil. Dieser Prozess verbessert das Verhältnis zwischen Geschmeidigkeit und Widerstandsfähigkeit gegen Abrieb. Es ist nicht erforderlich, es vor der Benutzung zu befeuchten.

**Stability**
Ein bahnbrechendes System, das die **vollständige Verbindung von Hülle und Seilseele** ermöglicht, wodurch alle Teile des Seils gleichzeitig arbeiten können. Es beseitigt auch den unangenehmen "Socken-Effekt" und das daraus resultierende Rutschen des Holzes. Außerdem wird eine größere Dimensionsstabilität während der gesamten Lebensdauer des Seils erreicht und die fortschreitende Schrumpfung des Seils im Laufe der Zeit reduziert.

**Titan System**
Das Titan System ist ein **patentiertes** Fertigungssystem, das eine **dritte Struktur** plus Ummantelung und Seilseele integriert. Sie besteht aus einer Reihe von Fäden, die parallel zur Seilachse im Inneren des Holzes verlaufen und zu einer echten **Rüstung werden**. Dank der **Titan**-Struktur kann die Hülle trotz großer Längsbeschädigungen nicht zerreißen.

**Summum System**
Summum ist das Korda's Konstruktionssystem, **welches die beiden Methoden Stability und Titan System** auf einer einzigen Saite vereint, wodurch eine größere Kohäsion der Seele und eine erhöhte Sicherheit erreicht werden. Dieses Herstellungssystem (Bautyp) ist die höchste technische Seilsicherheitsmethode auf dem heutigen Markt dar.

**ICE System**
Wasserabstoßende Behandlung gemäß der Abschnitte 2.1.2 und 3.2 der Norm UIAA 101:2019 Water Repellent, die eine Wasseraufnahme von weniger als 5 % fordern. Die ICE-Behandlung von Korda's garantiert eine Wasseraufnahme unter als 2,5 %. Außerdem verleiht sie dem Seil eine höhere Abriebfestigkeit.

**ECO System**
Das ECO System-Finish **bietet eine wasserdichte Seilhaltung und erhöhte Abriebfestigkeit**, wodurch die Haltbarkeit des Seils erhöht wird. All dies wird mit **PFC-freien Komponenten** erreicht, die frei von Fluorkarbonen c8 oder c6 sind, um die Umwelt maximal zu respektieren.

## PFLEGE

Das Seil ist eher in einer Tasche als zusammengelegt außerhalb des Rucksacks zu transportieren. So wird es vor Schmutz und dem Sonnenlicht geschützt und das Krangeln wird verringert.

Vermeiden Sie, das Seil unter Druck arbeiten zu lassen oder einzuknoten, wenn es an irgendeinem Punkt seiner Länge, sei es Metall oder Felsen, auf der rauen Oberflächen wie etwa Bäumen oder Steinen.

Das Abseilen in hoher Geschwindigkeit vermeiden. Dies kann Verschmelzungen am Seilmantel hervorrufen, da auf den Metalloberflächen im Kontakt mit dem Seil hohe Temperaturen entstehen können. Vorsicht bei Apparaten mit Edelstahl-Rollen walten lassen, da dieses Material schlechter die Wärme leitet, wodurch sich das Problem verschärft. Zu diesem Zweck zugelassene Abseilgeräte und -techniken anwenden und sachgemäß nutzen.

Die Sicherheit des Benutzers hängt davon ab, die Wirksamkeit und Widerstandsfähigkeit des Materials beizubehalten.

Vor und nach jeder Benutzung muss das Seil einer Sichtkontrolle unterzogen und abgetastet werden. Das Seil durch die Hand gleiten lassen, um zu überprüfen, dass es keine Unregelmäßigkeiten aufweist. Das gesamte Seil untersuchen, indem Armbewegungen von etwa einem halben Meter ausgeführt werden, damit jeder Abschnitt einen weichen Kreis bildet. Es muss glatt und knickfrei ausgerichtet werden. Der Mantel muss in einwandfreiem Zustand sein, ohne gerissene Fäden oder Fasern. Dieses Prüfverfahren muss sorgfältig von einer sachkundigen Person mindestens einmal pro Jahr durchgeführt werden. Wenn Zweifel an der Sicherheit bestehen, muss das Seil unverzüglich ausgetauscht werden. Die Lesbarkeit der Markierungen muss kontrolliert werden. Wenn das Seil leicht verschmutzt ist, kann es durch vorsichtiges Bürsten mit einer Kunstfaserbürste mit weichen Borsten trocken gereinigt werden.

Wenn es stärker verschmutzt ist, muss es mit kaltem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel gewaschen werden. Wenn es in der Waschmaschine (weniger empfehlenswert) gewaschen wird, Schleudern vermeiden, da es das Krangeln zusätzlich verstärken würde. Jede andere Reinigungsmethode ist vom Hersteller untersagt.

Wenn das Seil nass ist, sei es aufgrund der Reinigung oder aus irgendeinem anderen Grund, muss es an einem schattigen Ort mit natürlicher Luft, nicht mit Wärme oder in der Sonne trocknen. Das Seil an einem kühlen, trockenen und vor Sonnenlicht geschützten Ort lagern.

## WANN DAS SEIL AUSSONDERN

* Wenn mehr als 10 Jahre seit der Herstellung vergangen sind.
* Wenn der Mantel stark abgenutzt ist (Knopfnähe).
* Wenn bei der Inspektion eine Unregelmäßigkeit im Kern gefunden wird.
* Wenn das Seil als Teil der Sicherungskette gehörte, die einer schweren Sturzbelastung ausgesetzt war.
* Wenn es Kontakt des Seils mit Chemikalien stattgefunden hat oder es übermäßiger Hitze ausgesetzt war, oder ein solcher Verdacht besteht.
* Wenn das Seil seine Mindestdurchmesserquotient des Seils bei Sturzen. Die Seile nicht zu sehr spannen und sie ein Paar Tage ruhen lassen, wenn sie hohen Spannungen ausgesetzt waren, bevor sie erneut verwendet werden, da sich das Seil nach einigen Stunden seine ursprünglichen Eigenschaften teilweise wieder erlangt.

## WARNUNG

Dieses Seil darf nur von trainierten und erfahrenen Personen angewendet werden. Das Seil ist eine persönliche Schutzausrüstung. Das Seil darf nicht über seine Grenzen hinaus in Anspruch genommen werden. Es darf nicht für andere, als bestimmt ist, angewendet werden: an ihm vorwärts zu kommen und aussenhalb seine Stürze zu zum Fallen 1 aufzufangen.